

ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS



www.anjp-hb.co.za



info@anjp.co.za

Η ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

“Η

‘Ο Πνευματικός Καθρέφτης σὲ δέκα ἀλληγορικὲς εἰκόνες

Αύτὸ τὸ βιβλίο μὲ τὰ παραδείγματα, τυπώθηκε ἀρχικὰ στὴ Γαλλία τὸ 1732 καὶ ἦταν γνωστὸ σὰν «ὅ πνευματικὸς καθρέφτης τοῦ ἀνθρώπου» ή «τὸ βιβλίο τῆς καρδιᾶς». Περιέχει βαθειὲς ἀλήθειες ἀνεκτίμητες καὶ χυλοφορεῖ μέχρι σήμερα στὶς χῶρες τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀφρικῆς καὶ σὲ δλες τὶς γλῶσσες. Ἐχει διαβαστεῖ ἀπὸ δλες τὶς τάξεις τῶν ἀνθρώπων καὶ ἀπὸ δλα τὰ δόγματα. Πολλοὶ προσπάθησαν νὰ δοκιμάσουν τὶς ἀλήθειες τοῦ Θεοῦ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ποὺ ἐκπληρώθηκαν στὴν Καινὴ Διαθήκη. «Καὶ θέλω δώσει εἰς ἐσὰς καρδίαν νέαν καὶ πνεῦμα νέον θέλω ἐμβάλει ἐν ὑμῖν’ καὶ ἀποσπάσας τὴν λιθίνην καρδίαν ἀπὸ τῆς σαρκός σας, θέλω δώσει εἰς ἐσὰς καρδίαν σαρκίνην» (‘Ιεζ. λ’ 26). «’Ιδού ἔρχονται ἡμέραι, λέγει Κύριος, καὶ θέλω συντελέσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα διαθήκην καινήν.... διότι αὕτη εἴναι ἡ διαθήκη τὴν ὅποιαν θέλω κάμει πρὸς τὸν οἶκον Ἰσραὴλ μετὰ τὰς ἡμέρας ἔκείνας, λέγει ὁ Κύριος. Θέλω δώσει τοὺς νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν αὐτῶν καὶ θέλω γράψει αὐτοὺς ἐπὶ τῆς καρδίας αὐτῶν καὶ θέλω εἰσθαι εἰς αὐτοὺς Θεὸς καὶ αὐτοὶ θέλουσιν εἰσθαι εἰς ἐμὲ λαβές» (‘Ἐθρ. η’ 8—10).

I. P. Γκσουὲντ

«Πᾶς δστις πράττει τὴν ἀμαρτίαν, πράττει καὶ τὴν ἀνομίαν, διότι ἡ ἀμαρτία εἶναι ἀνομία.

Καὶ ἔξεύρετε δτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη, διὰ νὰ σηκώσῃ τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν, καὶ ἀμαρτία ἐν αὐτῷ δὲν ὑπάρχει.

Πᾶς δστις μένει ἐν αὐτῷ δὲν ἀμαρτάνει· πᾶς δ ἀμαρτάνων δὲν εἰδεν αὐτόν, οὐδὲ ἐγνώρισε αὐτὸν.

Τεκνία δς μὴ σᾶς πλανᾶ μηδείς· δστις πράττει τὴν δικαιοσύνην εἶναι δίκαιος καθὼς ἐκεῖνος εἶναι δίκαιος.

“Οστις πράττει τὴν ἀνομίαν εἶναι ἐκ τοῦ διαβόλου, διότι ἀπ’ ἀρχῆς δ διάβολος ἀμαρτάνει.

Διὰ τοῦτο ἐφανερώθη δ Γίδες τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ καταστρέψῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου.

Πᾶς δστις ἐγεννήθη ἐκ τοῦ Θεοῦ ἀμαρτίαν δὲν πράττει, διότι τὸ σπέρμα αὐτοῦ μένει ἐν αὐτῷ καὶ δὲν δύναται νὰ ἀμαρτάνῃ, διότι ἐγεννήθη ἐκ τοῦ Θεοῦ».

(Α' Ἰωάν. γ' 4—10).

Η ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Ναὸς τοῦ Θεοῦ ἢ ἔργαστήριο τοῦ Σατανᾶ

"Οταν διαβάσεις αὐτὸν τὸ βιβλίο, παρακαλῶ νὰ τὸ ἔχεις ύπ' ὅψη σου, διότι εἰναι ὁ καθρέφτης στὸν ὅποιον μπορεῖς νὰ δεῖς τὸν ἑαυτό σου, ἀνεὶσαι ἑθνικὸς ἢ Χριστιανός, πιστός ἢ ἀποστάτης. Θὰ βλέπεις τὸν ἑαυτό σου δπως σὲ βλέπει ὁ Θεός. «Διότι ὁ ἀνθρωπὸς βλέπει τὸ φαινόμενον, δὲ Κύριος βλέπει τὴν καρδίαν» (Α' Σαμ. 15' 7). 'Ο Θεός δὲν εἰναι προσωπολήπτης δπως οἱ ἀνθρώποι.

'Ο Σατανᾶς εἰναι ὁ πατέρας τοῦ ψεύδους. Εἰναι ὁ ἀρχοντας τοῦ σκότους. 'Ο θεός τοῦ αἰώνος τούτου ποὺ μεταμορφώνεται σὲ ἄγγελον φωτὸς γιὰ νὰ πλανήσει τοὺς ἀνθρώπους. Αύτὲς τὶς μέρες δπως καὶ στὸν παλιὸν καιρό, ὑπάρχουν πολλοὶ ψευδαπόστολοι καὶ ἔργάτες τῆς ἀνομίας ποὺ παρουσιάζονται ως ἀπόστολοι τοῦ Χριστοῦ. «Καὶ οὐδὲν θαυμαστὸν διότι αὐτὸς ὁ Σατανᾶς μετασχηματίζεται εἰς ἄγγελον φωτὸς» (Β' Κορ. 1α' 13-14). 'Ο Σατανᾶς, ὁ θεός τοῦ κόσμου τούτου, ἐτύφλωσε τὰ μάτια καὶ τὸ μυαλὸν τῶν ἀνθρώπων καὶ δὲν μποροῦν νὰ δοῦν τὸν Θεόν τῆς ἀγάπης ἢ τὸν Ἰησοῦν ποὺ πέθανε γιὰ νὰ τοὺς σώσει. "Ολοὶ οἱ ἀμαρτωλοὶ καὶ οἱ ἀπιστοὶ εἰναι νεκροὶ ως πρὸς τὸν Θεό. Κυβερνῶνται ἀπὸ τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου τούτου ('Εφ. β' 2). "Ἄν καὶ τὰ μάτια τους εἰναι ἀνοιχτά, αὐτοὶ εἰναι σὲ μιὰ χαμένη κατάσταση καὶ προορίζονται γιὰ τὴν αἰώνια καταστροφή. 'Εκεῖνος ποὺ λέγει «δὲν ἔχω ἀμαρτήσει», πλανᾶται. «Διὰ τοῦτο ἐφανερώθη ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ καταστρέψῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου» (Α' Ιωάν. γ' 8). «Ὑποτάχθητε λοιπὸν εἰς τὸν Θεόν, ἀντιστάθητε εἰς τὸν διάβολον καὶ θέλει φύγει ἀπὸ σᾶς. Πλησιάσατε εἰς τὸν

Θεὸν καὶ θέλει πλησιάσει εἰς ἐσᾶς» ('Ιακ. δ' 8)

"Οταν μελετήσεις αὐτὸ τὸ βιβλίο καὶ δεῖς τὶς εἰκόνες, τότε θὰ δεῖς καὶ τὴ δική σου καρδιά. "Αφησε τὸν Θεόν νὰ στρέψει τὸ φῶς τῆς εἰρήνης καὶ νὰ σοῦ δεῖξει τὴν κατάσταση τῆς καρδιᾶς σου. Νὰ διαγνωρίσεις τὶς ἀμαρτίες σου καὶ νὰ μὴν ἀρνηθεῖς τὴν ὑπαρξή τους. 'Ο Λόγος τοῦ Θεοῦ μᾶς λέγει: «Ἐάν εἴπωμεν δτι ἀμαρτίαν δὲν ἔχωμεν, ἔαυτοὺς πλανῶμεν καὶ ἡ ἀλήθεια δὲν είναι ἐν ἡμῖν. 'Εάν δμολογῶμεν τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν, είναι πιστὸς καὶ δίκαιος νὰ συγχωρήσῃ εἰς ἡμᾶς τὰς ἀμαρτίας καὶ καθαρίσῃ ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας» (Α' Ἰωάν. α' 7—8). «Τὸ αἷμα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀμαρτίας» (Α' Ἰωάν. α' 7).

'Ἐσύ κυβερνᾶσαι ἡ ἀπὸ τὸν Θεόν ἡ ἀπὸ τὸν Σατανᾶ. Είσαι σκλάβος τῆς ἀμαρτίας ἡ δοῦλος τοῦ Θεοῦ. 'Ἐάν ἡ ἀμαρτία κυβερνᾷ τὴ ζωὴ σου μὴν τὸ ἀρνηθεῖς, ἀλλὰ κράξε στὸν Θεόν. Αὐτὸς θὰ σὲ ἐλευθερώσει διὰ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ ποὺ ἡρθε στὸν κόσμο γιὰ νὰ σώσει ἀμαρτωλούς, νὰ σπάσει τὴ δύναμη τοῦ Σατανᾶ καὶ τὴν ἀμαρτία ποὺ σὲ κυριεύει. Αὐτὸς είναι δὲ Λυτρωτής μας. Στέκεται ἐνώπιον τῆς ἀγίας παρουσίας τοῦ Θεοῦ ποὺ βλέπει δλα τὰ μυστικά καὶ τὶς κρυφές σκέψεις σου καὶ τὶς πράξεις σου. Είναι ἀδύνατον νὰ κρύψεις τὸν ἔαυτό σου καὶ τὶς πράξεις σου ἀπὸ τὸν Θεόν. «Ο φυτεύσας τὸ ὄντον δὲν θέλει ἀκούσει; 'Ο πλάσας τὸν ὄφθαλμὸν δὲν θέλει ἰδεῖ;» (ψαλ. 90:9). «Διότι οἱ ὄφθαλμοὶ τοῦ Κυρίου περιτρέχουσι διὰ πάσης τῆς γῆς διὰ νὰ δειχθῇ δυνατὸς ὑπὲρ τῶν ἔχόντων τὴν καρδίαν αὐτῶν τελείαν πρὸς αὐτὸν» (Β' Χρον. 15' 9). «Αὐτὸς δὲ δὲ Ιησοῦς δὲν ἐνεπιστεύετο πάντας, διότι ἐγνώριζεν αὐτοὺς» ('Ιωάν. β' 24).

Λοιπόν: «Μακάριος ἔκεινος τοῦ ὅποιου συνεχωρήθη ἡ παράβασις, τοῦ ὅποιου ἐσκεπάσθη ἡ ἀμαρτία. Μακάριος δὲ ἀνθρωπὸς εἰς τὸν ὅποιον δὲ Κύριος δὲν λογαριάζει ἀνομίαν καὶ εἰς τοῦ ὅποιου τὸ πνεῦμα δὲν ὑπάρχει δόλος» (ψαλ. λα' 1, 2). 'Ο Ιησοῦς καλεῖ δικόμη

καὶ σήμερα: «Ἐλθετε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι καὶ ἔγὼ θέλω σᾶς ἀναπαύσει» (Ματθ. ια' 28).

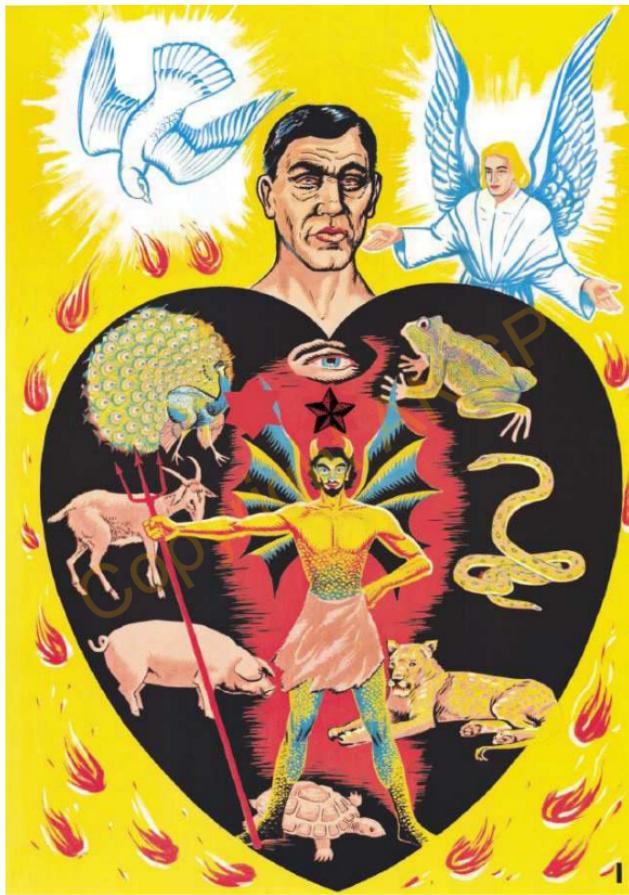
Ἐξήγηση τῆς πρώτης εἰκόνας

Αύτὴ ἡ εἰκόνα ἀποκαλύπτει τὴν εἰκόνα τοῦ κοσμικοῦ, τοῦ μὴ ἀναγεννημένου ἀνδρὸς ἥ γυναικός, δπως περιγράφει ἡ Γραφὴ τὸν ἀμαρτωλὸ ποὺ κυβερνᾶται ἀπὸ τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου τούτου καὶ ἀπὸ τὶς ἐπιθυμίες τῆς σαρκός του. Αύτὴ εἶναι ἡ ἀληθινὴ εἰκόνα τῆς καρδιᾶς δπως τὴν βλέπει ὁ Θεός. Θαμπωμένον, κακὸν καὶ μάταιον περιγράφει ἡ Γραφὴ στὸ βιβλίο τῶν Παροιμῶν τὸν μέθυσο. «Εἴς τίνα εἶναι οὐαὶ; εἰς τίνα στεναγμοί; εἰς τίνα ἔριδες; εἰς τίνα ματαιολογίας; εἰς τίνα κτυπήματα ἄνευ αἰτίας; καὶ εἰς τίνα φλόγωσις ὀφθαλμῶν; εἰς τοὺς ἔγχρονίζοντας ἐν τῷ οἴνῳ, εἰς ἑκείνους οἵτινες διάγουσιν ἀνιχνεύοντες οίνοποσίας» (Παρ. κγ' 29–33).

Κάτω ἀπὸ τὸ κεφάλι τῆς εἰκόνας μπορεῖς νὰ βλέπεις τὴν καρδιὰ τοῦ ἀνθρώπου. Κατοικεῖται ἀπὸ διάφορα ζῶα ποὺ ἀντιπροσωπεύουν διάφορες ἀμαρτίες τῆς ἀνθρώπινης καρδιᾶς. Ἡ καρδιὰ εἶναι ἡ κατοικία καὶ ὁ θρόνος τῶν ἀμαρτιῶν μας. Ὁ Θεός μᾶς λέγει διὰ τοῦ προφήτη Ἰερεμίᾳ: «Ἡ καρδιά εἶναι ἀπατηλὴ ὑπὲρ πάντα καὶ σφόδρα διεφθαρμένη· τὶς δύναται νὰ γνωρίσῃ σύτην; (Ιερ. ιζ' 9). Ὁ Ἰησοῦς τὸ διαβεβαίωσε αὐτὸ ὅταν εἶπε: «Διότι ἔσωθεν ἐκ τῆς καρδιᾶς τῶν ἀνθρώπων ἔξερχονται οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοί: μοιχεῖαι, πορνεῖαι, φόνοι, κλοπαί, πλεονεξίαι, πονηρίαι, δόλος, ἀσέλγεια, βλέμμα πονηρόν, βλασφημία, ὑπερηφανία, ἀφροσύνη. Πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἔξερχονται καὶ μολύνουσι τὸν ἀνθρώπον» (Μάρ. ζ' 21–23).

1. Τὸ παγώνι. Ἡ ὡραιότης τοῦ παγωνιοῦ ἐκτιμᾶται ἀπὸ δλους. Ἐδῶ στὴν καρδιὰ τοῦ ἀνθρώπου μιλάει γιὰ τὴν ἀμαρτία τῆς ὑποκρισίας. Ὁ Ἔωσφόρος ἡταν ἔνα χρισμένο Χερουβείμ, ἡταν φωτοδότης καὶ ἀγγελος

Κυρίου, δλλά ἐπεσε ἐξ αἰτίας τῆς ὑπερηφάνειάς του καὶ ἔγινε ἔχθρος τοῦ Θεοῦ — ὁ διάβολος ('Ησ. 1δ' 9–17, 'Ιεζ. κη' 12–17).



‘Η ὑπερηφάνεια προέρχεται ἀπὸ τὸ λάκκο τῆς κολάσεως καὶ ὑποκρύπτει τὸν Σατανᾶ μὲ διαφόρους τρόπους. Μερικοὶ ὑπερηφανεύονται γιὰ τὰ πλούτη τους,

γιά τὴ μόρφωσή τους, γιά τὰ ροῦχα τους, πού ἀφῆνουν τὸ σῶμα τους γυμνὸν χωρὶς ντροπή, φορᾶνε κοσμήματα, βραχιόλια, δαχτυλίδια, δπως περιγράφεται ἀπό τὸν Ἡσαΐα γ' 4. Μερικοὶ ὑπερηφανεύονται γιά τοὺς προγόνους τους καὶ τὴν ἔθνικότητά τους, τὴ μόρφωσή τους καὶ τὸν ἀθλητισμό τους. Λησμονοῦν δτι ὁ Θεὸς μισεῖ τοὺς ὑπερηφανούς καὶ τοὺς ἀλαζόνες: «Ο Θεὸς ἀντιτάσσεται εἰς τοὺς ὑπερηφανούς, εἰς δὲ τοὺς ταπεινούς δίδει χάριν» (Β' Πέτρ. ε' 5). «Η ὑπερηφάνεια προηγεῖται τοῦ ὀλέθρου καὶ ἡ ὑψηλοφροσύνη τοῦ πνεύματος προηγεῖται τῆς πτώσεως» (Παρ. ις' 18).

2. Τράγος. Ἀντιπροσωπεύει σαρκικές ἐπιθυμίες καὶ ἀνηθικότητα, πορνεία καὶ μοιχεία. Οἱ ἀμαρτίες αὐτὲς αὔξῃ θηκαν στὸν σημερινὸν κόσμο καὶ αὔξῃ θηκαν σὲ τέτοια ἔκταση ὥστε πρέπει νὰ καταλάβουμε τὴν ἀλήθεια τῶν λόγων τοῦ Ἰησοῦ δταν προφήτευσε 2.000 χρόνια πρίν, δτι οἱ μέρες αὐτὲς θὰ εἰναι σὰν τὶς μέρες τῶν Σοδόμων καὶ Γομόρων. «Οχι μόνο τὸ πνεῦμα τοῦ νεωτερισμοῦ μπῆκε στὶς καρδιὲς δλων καὶ στὰ σπίτια τῶν θρησκευομένων, στὰ ίνστιτοῦτα, στὰ σχολεῖα καὶ στὰ οἰκοτροφεῖα, ἀλλὰ δ βδελυκτὸς αὐτὸς σπόρος χωρὶς ντροπὴ σπάρθηκε μὲ διαβολικὸν τρόπο στὶς καρδιὲς τῶν ἀνθρώπων μὲ τὸν κινηματογράφο, τὸ θέατρο καὶ τὴν αἰσχρὴ φιλολογία μὲ διαφόρους καὶ πολλούς τρόπους. Ἐκεῖνο ποὺ ὁ Θεὸς τὸ λέει ἀμαρτία, θεωρεῖται ἀπό τὸν κόσμο ὡς ἡθικότης. Ἐκατομμύρια νέοι πῆραν αὐτὴ τὴν ἄπτψη τῆς ἰδεολογίας τῆς ζωῆς ἀπὸ τὸ σινεμά καὶ τὰ μυθιστορήματα καὶ τοὺς φαίνεται δτι θὰ πέσουν σὲ δυσκολίες, ντροπὴ καὶ τύψη. Η ἀνηθικότης καὶ ἡ χαλαρὴ ζωὴ πολλῶν ἡθοποιῶν καὶ θεατρίνων τοὺς ἔκαναν ἥρωες καὶ ἥρωιδες τῆς νέας γενεᾶς. Η αἴθουσα τοῦ χοροῦ ἀκόμη γίνεται τόπος ἀνηθικότητος. Οἱ ἥρωες τοῦ Θεοῦ ἡσαν καθαροὶ δπως δ Ἰωσήφ (Γέν. λθ'), ἀλλὰ δὲν τοὺς ἔχουν γιὰ παράδειγμα. Ἀκόμη οἱ ἀγριοὶ Ζουλοῦ θανατώνουν τοὺς μοιχούς καὶ τὶς μοιχαλίδες καὶ διδάσκουν ἐμᾶς τοὺς πολιτισμένους, καὶ θὰ στέκονται τὴν

ήμέρα τῆς κρίσεως νὰ μᾶς καταδικάσουν. 'Ο Θεός μᾶς λέγει νὰ μὴν πορνεύουμε. «Φεύγετε τὴν πορνείαν· πᾶν ἀμάρτημα τὸ δόποιον ἥθελε πράξει ὁ ἀνθρωπός εἰναι ἐκτὸς τοῦ σώματος· δὲ πορνεύων ὅμως ἀμαρτάνει εἰς τὸ ἕδιον αὐτοῦ σῶμα. "Ἡ δὲν ἔξεύρετε δτὶ τὸ σῶμα σας εἰναι ναδς τοῦ 'Αγίου Πνεύματος τοῦ ἐν ὑμῖν, τὸ δόποιον ἔχετε ἀπὸ Θεοῦ καὶ δὲν εἰσθε κύριοι ἐαυτῶν;» (Α' Κορ. σ' 18-19). «Ἐάν τις φθείρη τὸν ναδὸν τοῦ Θεοῦ, τοῦτον θέλει φθείρει ὁ Θεός, διότι ὁ ναδὸς τοῦ Θεοῦ εἰναι ἄγιος, δστις εἰσθε σεῖς» (Α' Κορ. γ' 17).

3. Χοῖρος. 'Ο χοῖρος εἰκονίζει τὴν ἀμαρτία τῆς μέθης καὶ τῆς λαίμαργίας. Εἰναι ἀκάθαρτο ζῶο, τρώγει δτιδήποτε βρίσκει καθαρὸ καὶ ἀκάθαρτο. Εἰναι σὰν τὴν ἀμαρτωλὴ καρδιὰ ποὺ κατατρώγει κάθε ἀκάθαρτη σκέψη ἢ εἰσήγηστη ἢ ἀκάθαρτες ἔκφράσεις καὶ φιλολογία. Τὸ σῶμα προορίζεται γιὰ ναδὸς τοῦ Θεοῦ, ὅμως μολύνεται μὲ ἀκάθαρτες τροφές καὶ βδελυκτὲς συνήθειες, ὅπως τὸ κάπνισμα κλπ. 'Η συνήθεια τοῦ καπνίσματος ἔχει ἐπικρατήσει δσο ποτὲ στὴν ἀνθρωπότητα. Μόνον ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ θὰ μπορέσει νὰ ἐλευθερώσει τέτοια φτωχὰ θύματα ἀπὸ τὴ σκλαβιὰ τοῦ Σατανὰ καὶ τὶς συνήθειες αὐτές. Πολλοὶ θρησκευτικοὶ ἀνθρωποὶ δὲν τολμοῦν νὰ καπνίσουν μέσα στὴν ἐκκλησία. Τὸ θεωροῦν ιεροσύλια. 'Αλλὰ δὲν ἔχουν κανένα ἐνδοιασμὸ νὰ μολύνουν μὲ ἀσχημες μυρωδιες τὸ σῶμα τους ποὺ εἰναι ναδὸς τοῦ Θεοῦ. «Δὲν γνωρίζετε δτὶ τὸ σῶμα σας εἰναι ναδὸς τοῦ 'Αγίου Πνεύματος;» (Α' Κορ. γ' 16).

'Ο λαίμαργος ἀνθρωπός εἰναι ἐνώνιον τοῦ Θεοῦ μολυσμένος. Τρῶμε γιὰ νὰ ζήσουμε, δὲν ζοῦμε γιὰ νὰ τρῶμε. 'Η πείνα ἰκανοποιεῖται μὲ καλὴ τροφή. 'Η ἐπιθυμία πάντα κράζει : «Δῶσε, δῶσε».

'Η ἐπιθυμία ποτὲ δὲν ἰκανοποιεῖται καὶ ποτὲ δὲν εὔχαριστεῖται. Σύμφωνα μὲ τὴν Παλαιὰ Διαθήκη δ μέθυσος καὶ δ λαίμαργος ἔπρεπε νὰ λιθοβολιθοῦν. «Καὶ θέλουσιν εἰπεῖ πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους τῆς πόλεως αὐτοῦ· οὗτος δὲν δημᾶν εἰναι πεισματώδης καὶ ἀπειθῆς.

δὲν ὑπακούει εἰς τὴν φωνὴν ἡμῶν· εἶναι λαίμαργος καὶ μέθυσος. Καὶ πάντες οἱ ἀνθρωποι τῆς πόλεως αὐτοῦ θέλουσι λιθοβολήσει αὐτὸν μὲ λιθους καὶ θέλει ἀποθάνει. Καὶ θέλεις ἀφανίσει τὸ κακὸν ἐκ μέσου σου καὶ πᾶς δὲ Ἰσραὴλ θέλει ἀκούσει καὶ φοβηθῇ» (Δευτ. κα' 20-21). «Διότι δὲ μέθυσος καὶ δὲ ἀσωτος θέλουσι πτωχεύσει καὶ δὲ ὑπνώδης θέλει ἐνδυθῆ ράκη». (Παρ. κγ' 21). «Ο Θεὸς λέγει δτι κανεὶς μέθυσος δὲν θὰ μπεῖ στὴ βασιλεία Του. Τὸ κρασὶ δὲν εἶναι τροφή, εἶναι θανατηφόρο ποτὸ ποὺ συγχίζει τὸ νοῦ τοῦ ἀνθρώπου καὶ δσοι τὸ πίνουν κάνουν ἀνοησίες, ἄλλοι φασαρίες καὶ ἄλλοι ἔγκλήματα. «Ο οἶνος εἶναι χλευαστής καὶ τὰ σίκερα στασιαστικά, καὶ δστις δελεάζεται ὑπὸ τούτων, δὲν εἶναι φρόνιμος» (Παρ. κ' 1).

Ἐκεῖνοι ποὺ πουλᾶνται ἰσχυρὰ ποτά, εἶναι ἔνοχοι ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ: «Οὐαὶ εἰς ὅσους εἶναι δυνατοὶ εἰς τὸ νὰ πίνωσιν οἶνον ἰσχυρόν, καὶ εἶναι ἰσχυροὶ εἰς τὸ νὰ σμίγωσι σίκερα». «Οὐαὶ εἰς τὸν ποτίζοντα τὸν πλησίον αὐτοῦ, εἰς σὲ δστις προσφέρεις τὴν φιάλην σου καὶ προσέτι μεθύεις αὐτόν, διὰ νὰ θεωρῆς τὴν γύμνωσιν αὐτοῦ». «Καὶ ή κιθάρα καὶ δὲ αὐλός καὶ ή λύρα καὶ τὸ τύμπανον καὶ δὲ οἶνος εἶναι ἐν τοῖς συμποσίοις αὐτῶν». «Οὔτε κλέπται, οὔτε πλεονέκται θέλουσι κληρονομήσει τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, οὔτε λοιδοροί, οὔτε μέθυσοι» ('Ησ. ε' 5, 'Αββ. β' 15, 'Ησ. ε' 12, Α' Κορ. 5' 9, 10).

Οἱ ἀμαρτίες τῆς ἐπιγείου φύσεώς μας εἶναι φανερές. 'Υπάρχουν ἀνθρωποι ἀσεμνοί, ἀκάθαρτοι, εἰδωλολάτρες, μάγοι, φιλόνικοι, ζηλιάρηδες, ἀδιάκριτοι, μέθυσοι κλπ. (Γαλ. ε' 21-22). «Καὶ μὴ μεθύσκεσθε μὲ οἶνον, εἰς τὸν δποῖον εἶναι ἀσωτία, ἀλλὰ πληροῦσθε διὰ τοῦ Πνεύματος» ('Ἐφεσ. ε' 18).

‘Ο Ἰησοῦς Χριστὸς δίνει πρόσκληση στοὺς διψῶντες: «Ἐάν τις διψᾶ ἄς ἔρχεται πρὸς ἐμὲ καὶ ἄς πίνῃ». «Ὦ πάντες οἱ διψῶντες, ἔλθετε εἰς τὰ ὄντα· καὶ οἱ μὴ ἔχοντες ἀργύριον, ἔλθετε ἀγοράσατε καὶ φάγετε οἶνον καὶ γάλα, ἀνευ ἀργυρίου καὶ ἀνευ τιμῆς». «Οστις πίῃ

ἐκ τοῦ ὄντος τὸ δόπιον ἐγὼ θέλω δώσει εἰς αὐτόν, δὲν θέλει διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα· ἀλλὰ τὸ ὄντωρ τὸ δόπιον θέλω δώσει εἰς αὐτόν, θέλει γίνει ἐν αὐτῷ πηγὴ ὄντος ἀναβλύζοντος εἰς ζωὴν αἰώνιον» ('Ιωάν. ζ' 37, 38, 'Ησ. νε' 1, 'Ιωάν. δ' 14).

4. **Ἡ Χελώνα.** Μιλάει γιὰ τοὺς ὁκνηροὺς ποὺ ἀναβάλλουν μὲ μαεστρία. 'Ἡ ἀπίστια εἶναι δπως ἡ μαγεία: «Ἄι ἐπιθυμίαι τοῦ ὁκνηροῦ θανατώνουσιν αὐτόν, διότι αἱ χεῖρες αὐτοῦ δὲν θέλουν νὰ ἔργαζωνται· ἐπιθυμεῖ δλην τὴν ἡμέραν ἐπιθυμίας, δὲ δὲ δίκαιος δίδει καὶ δὲν φείδεται» (Παρ. κα' 25–26). 'Ο 'Ιησοῦς τοῦ Ναυῆ εἶπε στοὺς Ἰσραηλίτες: «Μήν εἰσθε ὁκνηροὶ νὰ κατέχετε τὴν γῆν». Οἱ ἄνθρωποι εἶναι ὁκνηροὶ γιὰ νὰ κατέχουν τὰ πράγματα τοῦ Θεοῦ. 'Ο 'Ιησοῦς Χριστὸς εἶπε: «Ἀγωνίζεσθε νὰ εἰσέλθητε διὰ τῆς στενῆς πύλης, διότι πολλοὶ σᾶς λέγω θέλουσι ζητήσει νὰ εἰσέλθωσι καὶ δὲν θέλουσι δυνηθῆ». «Ἄπο δὲ τῶν ἡμερῶν τοῦ Ιωάννου τοῦ βαπτιστοῦ ἔως τοῦ νῦν, ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ βιάζεται καὶ οἱ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτὴν» (Λουκ. ιγ' 26, Ματθ. ια' 12).

'Αμέλεια γιὰ τὴ σωτηρία τῆς ψυχῆς μας, ὁδηγεῖ στὴν ἀπώλεια. Μᾶς κάνει νὰ ἀναβάλλωμε τὴν προσευχή, νὰ δρούμεθα τὰ πράγματα τοῦ Θεοῦ καὶ νὰ στερούμεθα τὶς ὑποσχέσεις Του. "Οταν δὲ Θεός σὲ καλεῖ νὰ τοῦ δώσεις τὴν καρδία σου, δὲ διάβολος σοῦ λέει νὰ τὸ ἀναβάλλεις γιὰ αὔριο, ἡ γιὰ πιὸ κατάλληλο χρόνο, δὲ ποῖος δμως μπορεῖ νὰ μὴν ἔρθει ποτέ, καὶ νὰ μείνεις χωρὶς Σωτῆρα. 'Ο Θεός λέγει: «Σήμερον ἀν ἀκούσητε τῆς φωνῆς αὐτοῦ, μὴ σκληρύνετε τὰς καρδίας σας» ('Ἐβρ. γ' 7).

Τὸ καύκαλο τῆς χελώνας χρησιμοποιεῖται ἀπὸ τοὺς κομπογιανύίτες γιὰ τὴν ἔξασκηση τῆς μαγείας καὶ δεῖχνει ἐδῶ τὴν ἀμαρτία αὐτῶν ποὺ ἐμπιστεύονται καὶ ἔξασκοῦν μαγεία ἥ ποὺ λένε τὴ μοῖρα, διντὶ νὰ ἐμπιστεύονται στὸ ζωντανὸ Θεό. 'Ιδιαίτερα σὲ καιρὸ δοκιμασίας καὶ ἀνησυχίας, πρέπει νὰ ἐπικαλούμεθα τὸν

ζώνταν δὲ ποὺ εἶναι ἔτοιμος νὰ μᾶς βοηθήσει, διότι «Οταν ἀπὸ Θεοῦ κατευθύνωνται τὰ διαβήματα τοῦ ἀνθρώπου, ή δόδες αὐτοῦ εἶναι ὀρεστὴ εἰς αὐτόν.... Ἀναπάνου ἐπὶ τὸν Κύριον καὶ πρόσμενε αὐτόν.... Καὶ η μετὰ πίστεως εὔχῃ θέλει σώσει τὸν πάσχοντα καὶ δὲ Κύριος θέλει ἐγείρει αὐτόν καὶ ἀμαρτίας ἀν ἔπραξε, θέλουσι συγχωρεθῆ.... Δεῖξον εἰς ἡμᾶς, Κύριε τὸ ἔλεος Σου καὶ δός εἰς ἡμᾶς τὴν σωτηρίαν σου. Θέλω ἀκούσει τὶ θέλει λαλήσει Κύριος δὲ Θεός, διότι θέλει λαλήσει σωτηρίαν πρὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ καὶ πρὸς τοὺς δσίους αὐτοῦ, καὶ ἄς μὴ ἐπιστρέψωσιν εἰς ἀφροσύνην» (Ψαλ. λζ' 23-27, Ἱακ. ε' 14-16, Ψαλ. πε' 7-8). Ο Θεός διέταξε τοὺς Ἰσραηλίτες καὶ εἶπε: «Δὲν θέλει εύρεθῆ εἰς σὲ οὐδεὶς διαπερνῶν τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἢ τὴν θυγατέρα αὐτοῦ διὰ πυρὸς ἢ μαντευόμενος μαντείαν ἢ προγνώστης τῶν καιρῶν ἢ οἰωνοσκόπος ἢ μάγος ἢ γόης ἢ ἀνταποκριτὴς δαιμονίων ἢ τερατοσκόπος ἢ νεκρομάντις, διότι πᾶς δὲ πράττων ταῦτα εἶναι βδέλυγμα εἰς τὸν Κύριον, καὶ ἔξ αἰτίας τῶν βδέλυγμάτων τούτων Κύριος δὲ Θεός ἐκδιώκει αὐτοὺς ἀπ' ἔμπροσθέν σου». «Ἐξω δὲ εἶναι οἱ κύνες καὶ οἱ μάγοι καὶ οἱ πόρνοι καὶ οἱ φονεῖς καὶ οἱ εἰδωλολάτραι καὶ πᾶς δὲ ἀγαπῶν καὶ πράττων τὸ ψεῦδος» (Δευτ. ιη' 10-12, Ἀποκ. κβ' 15). Δὲν πρέπει νὰ στρέφεσαι στὰ πνεύματα γιὰ νὰ σοῦ ποῦν τὴν μοῖρα σου. «Δὲν θέλετε ἀκολουθεῖ τοὺς ἔχοντας πνεῦμα μαντείας, οὐδὲ θέλετε προσκολληθῆ εἰς ἐπαοιδούς, ὥστε νὰ μιαίνησθε δι' αὐτῶν. Ἔγὼ εἴμαι Κύριος δὲ Θεός σας. Καὶ δταν σᾶς εἶπωσιν, ἑρωτήσατε τοὺς ἔχοντας πνεῦμα μαντείας καὶ τοὺς νεκρομάντεις τοὺς μορμυρίζοντας καὶ τοὺς ψιθυρίζοντας, ἀποκρίθητε, δὲ λαὸς δὲν θέλει τὸν Θεὸν αὐτοῦ; καὶ θέλει προστρέξει εἰς τοὺς νεκρούς περὶ τῶν ζώντων; Εἰς τὸν νόμον καὶ εἰς τὴν μαρτυρίαν ἔὰν δὲν λαλῶσι κατὰ τὸν λόγον τοῦτον, βεβαίως δὲν εἶναι φῶς ἐν αὐτοῖς» (Λευϊτ. ιθ' 31, Ἡσ. ε' 19-20).

Αφ' δτου διαβάζεις αὐτὸ τὸ βιβλίο, δὲ Θεός σὲ νουθετεῖ καὶ σὲ καλεῖ νὰ μετανοήσεις καὶ νὰ παραχωρήσεις τὴν ζωὴν σου σ' Αὐτόν. Τὸ πνεῦμα τῆς χελώνας

πού είναι μέσα στήν καρδιά σου, κάνει πολλές προτάσεις σὲ σένα νὰ διαβάλεις τὴν ἀπόφασή σου γιὰ τὸν Θεό καὶ προσπαθεῖ νὰ γεμίσει τὴν καρδιά σου μὲ φόβο. «Τὶ θὰ πεῖ ὁ κόσμος ἀν γίνω πραγματικὸς Χριστιανός; λέει ἔνας φίλος. Τὶ θὰ συμβεῖ ἀν δὲν μπορῶ πιὰ νὰ χορεύω καὶ νὰ ἔχω τὶς παλιές πορέες μου;» Ἀντὶ νὰ βλέπεις τὰ βαθειά πλούτη τοῦ Χριστοῦ, τὴν θαυμαστὴν εἰρήνη Του, τὴν δινέκφραστη χαρά Του, τὴ δόξα Του, τὴν ἀθάνατη ζωή, τὴν πλήρη εύτυχία, ἐσὺ βλέπεις τὰ πράγματα ποὺ ἔχασες ἢ «θὰ παραδώσεις». «Οταν ἀφήσεις τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν νὰ ἔρθει στήν καρδιά σου, τότε θὰ σὲ ἐλευθερώσει ἀπὸ ὅλ’ αὐτὰ (‘Εβρ. β’ 14–15). Τὸ πνεῦμα τῆς διαβολῆς είναι ἡ σκληρὴ καρδιά σου καὶ τὸ ὅστρακο τῆς χελώνας.

5. Ἡ λεοπάρδαλη είναι φοβερὸς καὶ τρομακτικὸς ἄνω. Μίσος καὶ θυμὸς καὶ κακὸς πάθος, πολλές φορὲς κυβερνοῦν τὴν καρδιά τοῦ ἀνθρώπου καὶ διηγοῦν στὸ φόνο. Πολλές φορὲς δοκιμάζεις καὶ μπορεῖς νὰ ἐλέγχεις τὸ πάθος σου μέχρι νὰ σπάσεις ἡ ὄργη σου. Είναι ὅμως προτιμώτερο νὰ διαγνωρίσεις διτὶ είναι στήν καρδιά σου καὶ νὰ ζητήσεις ἀπὸ τὸν Ἰησοῦν νὰ σὲ ἐλευθερώσει. «Τώρα λοιπὸν μὴ λυπεῖσθε, μηδὲ ἂς φανῇ εἰς ἑσᾶς σκληρόν». «Παύσον ἀπὸ θυμοῦ καὶ ἀφες τὴν ὄργην, μηδόλως διγανάκτει ὥστε νὰ πράττῃς πονηρά». «Ο θυμὸς είναι σκληρός καὶ ἡ ὄργη ὀξεῖα, ἀλλὰ τὶς δύναται νὰ σταθῇ ἔμπροσθεν τῆς ζηλοτυπίας;». «Μὴ σπεύδεις ἐν τῷ πνεύματί σου νὰ θυμώνης, διότι ὁ θυμὸς ἀναπαύεται ἐν τῷ κόλπῳ τῶν ἀφρόνων». «Καὶ ἀφαίρεσον τὸν θυμὸν ἀπὸ τῆς καρδίας σου καὶ ἀπομάκρυνον τὴν πονηρίαν ἀπὸ τῆς σαρκός σου διότι ἡ νεότης καὶ ἡ παιδικὴ ἡλικία είναι ματαιότης». «Τώρα δύμως ἀπορρίψατε καὶ ἔσεταις πάντα ταῦτα, ὄργην, θυμόν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματός σας» (Γέν. με’ 5, Ψαλ. κζ’ 8, Παρ. κζ’ 4, Ἐκκλ. ζ’ 9, ια’ 10, Κολ. γ’ 8).

Πολλοὶ δινθρωποι πίνουν γιὰ νὰ ἔχουν θάρρος νὰ

κάνουν τό κακό δή νὰ ἐκδικηθοῦν, ἀλλὰ «ὅσοίνος αὐτῶν εἰναι φαρμάκιον δρακόντων, καὶ ἀνίστος ἵδις ἀσπίδων» (Δευτ. λβ' 33). Ἡ ἐκδίκηση εἰναι γλυκειὰ στὸν ἀμαρτωλό, ἀλλὰ στὸν Θεό ἀνήκει δὴ ἐκδίκηση. Ὁ Ἰησοῦς εἶπε «νὰ ἀγαπᾶς τὸν πλησίον σου ὡς τὸν ἑαυτόν σου καὶ νὰ ἀγαπᾶς τοὺς ἔχθρούς σου». Ὁ Θεός ὑποσχέθηκε νὰ συγχωρήσει τὶς ἀμαρτίες μας, ἀν ἐμεῖς συγχωροῦμε τοὺς παραβάτες μας. Σκυθρωπὸ καὶ παραπονεμένο πνεῦμα εἰναι βδέλυγμα στὸν Θεό.

6. Τὸ φίδι εἰναι αὐτὸ ποὺ ἀπάτησε τὴν Εὔα στὸν κῆπο τῆς Ἐδὲμ καὶ κατέστρεψε τῇ γλυκειὰ καὶ ὄρμονικὴ ἐπικοινωνία μὲ τὸν Θεό. Ὁ Σατανᾶς εἰναι ἄγγελος ποὺ ἔπεσε. Ζήλεψε τὴν εύτυχία τοῦ Ἀδάμ καὶ τῆς Εὔας καὶ βάλθηκε νὰ τοὺς καταστρέψει. Ἔτσι μὲ τὴν ἴδια διοιδολικὴ ζήλεια καταστρέφει δὲ ἀνθρωπὸς ἀλλους ἀνθρώπους ποὺ εύτυχοῦν. Ὁ Σατανᾶς φέρνει πονηρὲς σκέψεις στὴν καρδιὰ τῶν ἀνθρώπων γιὰ νὰ καταστρέψει τὴν εύτυχία τῶν ἀλλων. Αὐτὸ ἴδιαίτερα συμβαίνει μεταξὺ ἀνδρογύνων, στὸ ἐμπόριο καὶ σὲ ἄλλες ἐπιδόσεις. Ἄκομα καὶ οἱ ἔργατες τοῦ Εὔαγγελίου θὰ πρέπει νὰ προσέχουν νὰ μὴ φθονήσουν ἀλλους ἔργατες ποὺ χρησιμοποιεῖ δὲ Θεός περισσότερο. Ἀλλὰ νὰ ζητοῦν ἀπὸ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἀγιο νὰ ἐκχύσει τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ στὶς καρδιές τους.

7. **Ο Βάτραχος.** Αὐτὸς τρέφεται ἀπὸ τὴ γῆ. Ἐδῶ σημαίνει τὴν ἀμαρτία τῆς πλεονεξίας καὶ τῆς ἀγάπης γιὰ χρήματα ποὺ εἰναι ρίζα τοῦ κακοῦ (Α' Τιμ. σ' 10). Μερικοὶ βάτραχοι στὸ Κογκὸ ἔτρωγαν μερμύγκια κατὰ ἐκατοντάδες μέχρι νὰ σκάσουν. Ἡ πλεονεξία δὲν ἀφήνει τὸν ἀνθρωπὸ νὰ ἀνοίξει τὸ χέρι του νὰ βοηθήσει τοὺς φτωχούς, ἀλλὰ μεταχειρίζεται ὅλα τὰ μέσα, τίμια καὶ ἀτιμα, νὰ συνάξει καὶ ν' ἀποχτήσει ὑλικὰ πλούτη ποὺ θὰ σκουριάσουν. Ὁ Ἰησοῦς εἶπε: «Μὴ θησαυρίζετε εἰς ἑαυτοὺς θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς ὃπου σκώληξ καὶ σκωρία ἀφανίζει καὶ ὃπου κλέπται διατρυποῦσι καὶ κλέπτουσιν, ἀλλὰ θησαυρίζετε εἰς ἑαυτοὺς θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὃπου οὔτε

σκώληξ οὕτε σκωρία ἀφανίζει, καὶ δπου κλέπται ὁδὲν διατρυποῦσι, οὐδὲ κλέπτουσιν. Ἐπειδὴ δπου εἰναι δ θησαυρός σας, ἐκεῖ θέλει εἰσθαι καὶ ἡ καρδία σας» (Ματθ. 5' 19—22). 'Ο "Αχαν καὶ οἱ οἰκεῖοι του καταστράφηκαν γιατὶ ἀγάπησαν τὸ ἀργύριο καὶ τὸ χρυσό Βαβυλωνιακὸ φόρεμα ('Ιησοῦς Ναυῆ 5' 1). 'Ο 'Ιούδας δ 'Ισκαριώτης κρεμάστηκε γιατὶ ἀγάπησε τὰ χρήματα καὶ πρόδωσε τὸν Κύριο του. Δὲν εἰναι τὰ χρήματα τὸ κακό, ἀλλὰ ἡ ἀγάπη γι' αὐτά, ποὺ κρύβεται μέσα στὴν ἀνθρώπινη καρδιά.

Χιλιάδες ἄντρες καὶ γυναικες, ὅλων τῶν τάξεων καὶ φυλῶν καταστράφηκαν μὲ τὶς μικρὲς ἐπιθυμίες τους νὰ ἀποχτήσουν μεγάλες καὶ γρήγορες ἀπολαύσεις μὲ τὰ λαχεῖα καὶ τὰ στοιχήματα τῶν ἵπποδρομιῶν. 'Η ἐπιθυμία τοῦ πλούτου χωρὶς κόπο, ὀδηγεῖ στὴν κλεψιά, τὸ ἔγκλημα καὶ τὴν αὐτοκτονία. 'Η ἀγάπη τῶν χρημάτων καὶ ἡ πλεονεξία ἔχουν πολλὰ θύματα, δπως καὶ ἡ ἀγάπη τῆς φήμης, τῆς δυνάμεως, τῆς πολιτικῆς ἐπικυριαρχίας, τῆς οἰκονομικῆς δυνάμεως γιὰ νὰ καταδυναστεύει τὸν φτωχό, ἢ τῆς θρησκευτικῆς δυνάμεως ποὺ κάνει τοὺς ἀνθρώπους ζηλωτές γιὰ τὴν Ἐκκλησία τους παρὰ γιὰ τὸν Θεό. Καταδιώκουν ἄλλους ποὺ τολμοῦν νὰ ἀκολουθήσουν τὸν Χριστό, ἐπειδὴ δὲν ἀνήκουν στὴ δική τους Ἐκκλησία (Μάρ. θ' 38). 'Ο 'Ιησοῦς εἶπε: «Προσέχετε καὶ φυλάττεσθε ἀπὸ τῆς πλεονεξίας· διότι ἔάν τις ἔχῃ περισσά ἡ ζωὴ αὐτοῦ δὲν συνίσταται ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ» (Λουκᾶς ιβ' 15). 'Η ιστορία τοῦ πλουσίου εἰναι ἡ ἔξης: «Ἀνθρώπου τινὸς πλουσίου εὐτύχησαν τὰ χωράφια, καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ λέγων, τὶ νὰ κάμω διότι δὲν ἔχω ποὺ νὰ συνάξω τοὺς καρπούς μου. Καὶ εἶπε, τοῦτο θέλω κάμει· θέλω χαλάσει τὰς ἀποθήκας μου καὶ θέλω οἰκοδομήσει μεγαλυτέρας καὶ συνάξει ἐκεῖ πάντα τὰ γεννήματά μου καὶ τὰ ἀγαθά μου καὶ θέλω εἰπεῖ πρὸς τὴν ψυχήν μου· Ψυχή μου ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ ἀποθηκευμένα δι' ἔτη πολλά· ἀναπταύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου. Εἶπε δὲ πρὸς αὐτὸν δ Θεός, "Αφρον ταύτην τὴν νύκτα τὴν ψυχήν σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ, δσα δὲ ἡτοίμασας τίνος θέλουσιν εἰσθαι; Οὕτω θέλει εἰσθαι δστις θησαυρίζει εἰς ἑαυτὸν καὶ δὲν πλουτεῖ εἰς Θεόν.

Εἶπε· δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, διὰ τοῦτο σᾶς λέγω μὴ μεριμνᾶτε διὰ τὴν ζωὴν σας τὸν νὰ φάγητε, μηδὲ διὰ τὸ σῶμα τὸν νὰ ἐνδυθῆτε..... Πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, καὶ πάντα ταῦτα θέλουσι σᾶς προστεθῆ..... δι-δότι δπου εἶναι ὁ θησαυρός σας, ἐκεῖ εἶναι καὶ ἡ καρδία σας» (Λουκᾶ ιβ' 16, 22, 34).

8. Ὁ Σατανᾶς εἶναι ὁ πατέρας τοῦ ψεύδους καὶ τῶν ψευδομένων, ὁ ὑποκινητὴς τῆς ἀμαρτίας. Ὁ Ἰησοῦς εἶπε: «Σεῖς εἰσθε ἐκ πατρὸς τοῦ διαβόλου, καὶ τὰς ἐπι-θυμίας τοῦ πατρός σας θέλετε νὰ πράττητε. Ἐκεῖνος ἦτο ἀπ' ἀρχῆς ἀνθρωποκτόνος καὶ δὲν μένει ἐν τῇ ἀλήθειᾳ, διότι ἀλήθεια δὲν ὑπάρχει ἐν αὐτῷ. ὅταν λαλῇ το ψεῦδος, ἐκ τῶν ἴδιων λαλεῖ, διότι εἶναι ψεύστης καὶ ὁ πατήρ αὐ-τοῦ τοῦ ψεύδους» (Ιωάν. η' 44). Οἱ μικρὲς ἀμαρτίες εἶναι σὰν τὶς μεγάλες. Ὑπάρχουν ψεύδη τὰ ὅποια λέγονται, γράφονται, πράττονται. Καὶ ἡ ὑποκρισία εἶναι ψεῦδος δι-δότι προσποιεῖται νὰ εἶναι ἐκεῖνο ποὺ δὲν εἶναι. Ὁ Θεὸς δὲν μπορεῖ νὰ ψεύδεται οὔτε καὶ ὁ Χριστιανὸς (Τίτος α' 2). «Ἐὰν εἴπωμεν δτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ καὶ περιπατῶμεν ἐν τῷ σκότει, ψευδόμεθα καὶ δὲν πράττομεν τὴν ἀλήθειαν» (Α' Ιωάν. α' 6). «Ἐξω δὲ εἶναι οἱ κῦνες καὶ οἱ μάγοι καὶ οἱ πόρνοι καὶ οἱ φονεῖς καὶ οἱ εἰδωλολά-τραι καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν καὶ πράττων τὸ ψεῦδος» (Ἀποκ. κβ' 15). Ὁ Θεὸς μισεῖ τοὺς ψευδομάρτυρες καὶ τοὺς ψεῦτες.

9. Τὸ ἄστρο. Αὕτο διέκονίζει τὴ σύνεση τῆς καρδιᾶς τῶν ἀνθρώπων. Ἐδῶ εἶναι μολυσμένη καὶ κακὴ καὶ πιθα-νὸν νὰ εἶναι νεκρὴ μὲ τὴ συνεχῆ ἀμαρτία, τυφλὴ καὶ διε-στραμμένη, ὥστε νὰ μὴ μπορεῖ νὰ ἐλέγξει τὶς πράξεις της. Αὕτη ἡ κακὴ συνείδηση κάποτε θὰ σταματήσει νὰ ταρά-τεται. Δὲν θὰ αἰσθάνεται τὸν ἔλεγχο τοῦ Θεοῦ. Αὕτο θὰ συμβεῖ δταν ἀπομακρυνθεῖ ἀπὸ τὴν πίστην καὶ δώσει πρ-σοχὴ σὲ πνεύματα πλάνης καὶ διδασκαλίες δαιμονίων (Α' Τιμ. δ' 12, 'Ἐθρ. ι' 22).

10. Τὸ μάτι. Τὸ μάτι τοῦ Θεοῦ περιφέρεται στὴν καρδιὰ τοῦ ἀνθρώπου. Τίποτα δὲν εἶναι κρυφό ἀπὸ τὸ

φλοιγερὸν μάτι τοῦ Θεοῦ, διότι βλέπει καὶ γνωρίζει διὰ τὰ κρυπτὰ καὶ τοὺς σκοπούς τῆς καρδιᾶς σου. Ἰσως διαπράξῃς κακές πράξεις στὸ σκοτάδι τῆς νύχτας, μέσα στὴν ζούγκλα, στὸ βάθος τοῦ χαρακώματος ἢ ὅπουδήποτε ἀλλοῦ, ἀλλὰ ὁ Θεὸς τὸ βλέπει. (Τὸ μάτι τῆς εἰκόνας συγκρίνεται μὲ τὴν ἔκφραση τοῦ προσώπου τοῦ ἀνθρώπου).

11. Ἡ μικρὴ γλώσσα φωτιᾶς γύρω ἀπὸ τὴν καρδιά, ἀντιπροσωπεύει τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ποὺ περικυκλώνει τὴν ἀμαρτωλὴ καρδιά. Ἀν καὶ ὁ Θεὸς μισεῖ τὴν ἀμαρτία, ἀγαπᾷ τὸν ἀνθρώπον καὶ δὲν ἐπιθυμεῖ τὸ θάνατο τοῦ ἀμαρτωλοῦ, ἀλλὰ θέλει νὰ μετανοήσει καὶ νὰ ζήσει. Ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς ἥρθε νὰ σώσει ἀμαρτωλούς καὶ μεγάλη εἶναι ἡ χαρὰ στὸν οὐρανὸν γιὰ ἔναν ἀμαρτωλὸν μετανοοῦντα.

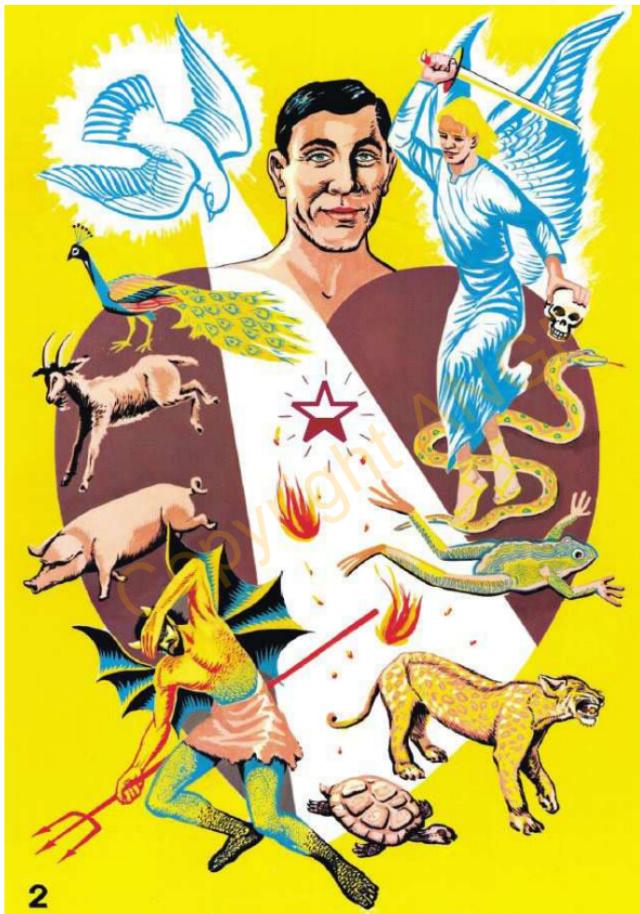
12. Ὁ ἄγγελος ἀντιπροσωπεύει τὸ λόγο τοῦ Θεοῦ. Ὁ Θεὸς θέλει νὰ μιλήσει στὴν ἔξαπατημένη ψυχὴ τοῦ ἀνθρώπου διὰ πρέπει νὰ μετανοήσει καὶ νὰ ἀκολουθήσει τὸ φῶς, καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ νὰ ἔρθει μέσα στὴν καρδιά του.

13. Τὸ περιστέρι εἶναι σύμβολο τοῦ Ἅγίου Πνεύματος. Εἶναι ἡ ἀλήθεια, καὶ ἐλέγχει τὸν κόσμο περὶ ἀμαρτίας, περὶ δικαιούσνης καὶ περὶ κρίσεως. Τὸ "Ἄγιον Πνεῦμα εἶναι ἔξω ἀπὸ τὴν καρδιὰ ποὺ κυβερνᾶται ἀπὸ τὴν ἀμαρτία. Ἀν ἡ εἰκόνα τῆς καρδιᾶς συγκριθεῖ μὲ τὴ δικῆ σου καρδιά, τότε κράξε στὸν Κύριο, ἀνοίξε τὴν καρδιά σου σ' αὐτὸν καὶ ἀφήσε τὸ φῶς τοῦ Λόγου Του νὰ φέξει σ' αὐτήν. «Πίστεψε στὸν Ἰησοῦ Χριστὸ καὶ θέλε·ς σωθῆ». Ὁ Θεὸς θέλει, καὶ μάλιστα ὑποσχέθηκε νὰ ἀλλάξει τὴν καρδιά σου καὶ νὰ σοῦ δώσει καινούργια καρδιὰ καὶ νέο Πνεῦμα ἐντός σου. Αὕτη τὸ παράδειγμα εἶναι στὴ δεύτερη εἰκόνα.

Ἡ δεύτερη εἰκόνα

Αὕτη ἡ εἰκόνα δείχνει μιὰ μετανοημένη καρδιὰ ποὺ ἀρχισε νὰ ζητᾷ τὸν Θεό. Ὁ ἄγγελος κρατᾷ τὸ σπαθί καὶ

είκονίζει τὸ Λόγο τοῦ Θεοῦ ποὺ εἶναι «ζῶν καὶ ἐνεργός καὶ κοπτερότερος ὑπὲρ πᾶσαν δίστομον μάχαιραν, καὶ διέρχεται μέχρι διαιρέσεως ψυχῆς τε καὶ πνεύματος, ἀρμῶν



2

τε καὶ μυελῶν καὶ διερευνᾶ τοὺς διαλογισμούς καὶ τὰς ἔννοίας τῆς καρδίας» ('Εβρ. δ' 12). Ο Λόγος τοῦ Θεοῦ ὑπενθυμίζει σ' αὐτὸν δτι «ὅ μισθὸς τῆς ἀμαρτίας εἶναι

θάνατος» καὶ δτι «εἰναι ἀποφασισμένον εἰς τοὺς ἀνθρώπους νὰ ἀποθάνωσι, μετὰ δὲ τοῦτο κρίσις» (Ἐβρ. θ' 27). Τὸ μέρος τοῦ ἀπίστου θὰ εἰναι στὴ λίμνη τοῦ πυρὸς «τὴν καιομένην μὲ πῦρ καὶ θεῖον».

Στὸ ἄλλο χέρι ὁ ἄγγελος κρατᾶ μιὰ νεκροκεφαλή. Αὐτὸ θυμίζει στὸν ἀμαρτωλὸ δτι ὅλοι μας θὰ πεθάνουμε. Τὸ σῶμα μας ποὺ τὸ ἀγαποῦμε τόσο πολὺ καὶ τὸ περιποιούμεθα καὶ τὸ φροντίζουμε γιὰ νὰ ἴκανοποιήσουμε τὶς ἐπιθυμίες μας, θὰ πεθάνει, θὰ διαλυθεῖ, καὶ θὰ τὸ φᾶνε τὰ σκουλήκια, ἀλλὰ ἡ ψυχὴ καὶ τὸ πνεῦμα μας θὰ ζήσουν καὶ θὰ παρουσιαστοῦν στὸ θρόνο τῆς κρίσεως τοῦ Θεοῦ.

Ἐδῶ βλέπουμε τὸν ἀμαρτωλὸ ποὺ δίνει προσοχὴ στὸ μήνυμα τοῦ Θεοῦ. Τὸ "Ἄγιο Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ ἀρχικὰ φωτίζει τὴ σκοτεινὴ καὶ ἀμαρτωλὴ καρδιά του καὶ μπαίνει στὸ ναὸ διώξει ὅλο τὸ σκοτάδι. "Οταν τὸ φῶς τοῦ Θεοῦ ἔρχεται στὴν καρδιά, τὸ σκοτάδι ἔχει φύγει καὶ ἡ ἀμαρτία ποὺ ἀντιπροσωπεύεται ἀπὸ τὰ ζῶα, ἔχει φύγει. Λοιπὸν ἀγαπητὴ ἀναγνῶστα ἀφῆσε τὸν Ἰησοῦ, τὸ φῶς τοῦ κόσμου, νὰ μπεῖ στὴν καρδιά σου. Τότε τὸ σκοτάδι καὶ οἱ πράξεις τοῦ σκότους πρέπει νὰ φύγουν ἀπὸ τὴν καρδιά σου, δπως στὴν εἰκόνα αὐτῆ. Ό Ἰησοῦς Χριστὸς εἶπε: «Ἐγὼ εἰμαι τὸ φῶς τοῦ κόσμου δοτις ἀκολουθεῖ ἐμὲ δὲν θέλει περιπατήσει εἰς τὸ σκότος, ἀλλὰ θέλει ἔχει τὸ φῶς τῆς ζωῆς» (Ιωάν. η' 12). Ποτὲ δὲν θὰ μπορέσεις νὰ ἴκανοποιηθεῖς, νὰ διώξεις τὸ σκοτάδι ἀπὸ τὴν καρδιά σου μὲ τὴν προσπάθειά σου ἡ μὲ τὴ σοφία σου. Τὸ πιὸ ἀπλό, τὸ πιὸ γρήγορο, τὸ πιὸ σύντομο καὶ τὸ πιὸ καλὸ ἀποτέλεσμα εἶναι ν' ἀφήσεις τὸν Ἰησοῦ Χριστὸ νὰ ρίξει τὸ φῶς Του μέσα στὸ σκοτάδι τῆς ἀμαρτίας σου, γιὰ νὰ ἀποχωρήσει ἡ ἀμαρτία σου αὐτῆ. Τὸ φεγγάρι καὶ τὰ ἀστρα μπτοροῦν νὰ δώσουν κάποια βοήθεια στὸ σκοτάδι, ἀλλὰ δταν ἀνατέλλει ὁ ἥλιος, τὸ σκοτάδι καὶ ὁ τιδήποτε ἀλλο φῶς, διαλύεται. Ό Ἰησοῦς Χριστὸς εἶναι ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης. "Οταν Αὔτδς μπῆκε στὸ Ναὸ στὴν Ιερουσαλήμ, ἔδιωξε τοὺς ἐμπόρους καὶ σκόρπισε τὰ χρήματα τῶν ἀργυραμοιβῶν καὶ εἶπε: «Εἶναι γεγραμμένον, ὁ οἶκος μου, οἶκος προσευχῆς θέλει δονομασθῆ, σεῖς δὲ ἔκάματε

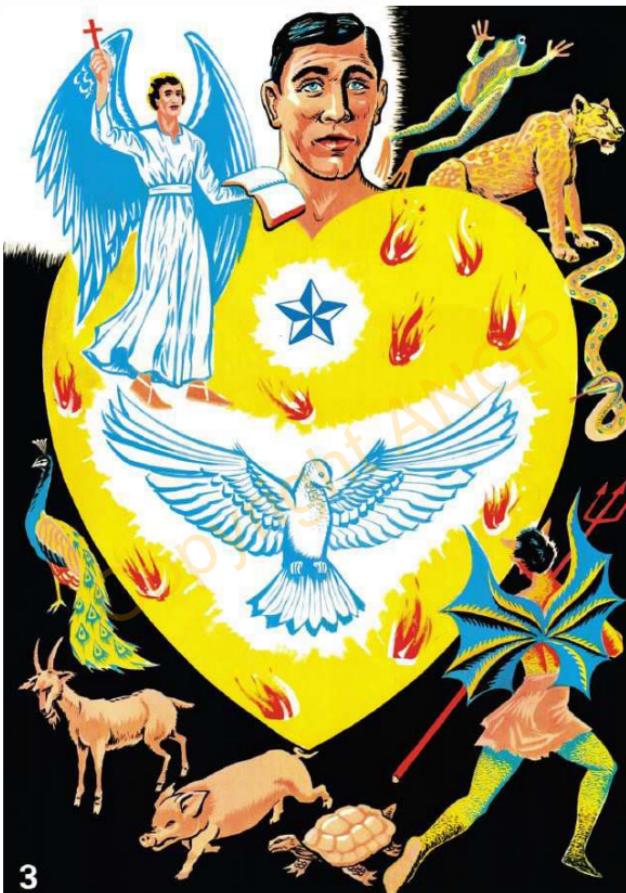
αύτὸν σπήλαιον ληστῶν» (Ματθ. κα' 13). Ὡς καρδιά σου προορίζεται γιὰ σπίτι τοῦ Θεοῦ, εἶναι ναὸς τοῦ Θεοῦ. Θέλει τὸ κατοικητήριό του νὰ εἶναι ὡραῖο, γεμᾶτο ἀπὸ φῶς, ἀγάπην καὶ χαρά. Ὁ Ἰησοῦς δὲν συγχωρεῖ μόνο τὶς ἀμαρτίες, ἀλλὰ μᾶς ἐλευθερώνει ἀπὸ κάθε διαβολικὴ δύναμη. «Ἐὰν λοιπὸν ὁ Γίδης σᾶς ἐλευθερώσῃ, δηντως ἐλεύθεροι θέλετε εἶσθε» (Ιωάν. η' 36).

*Η Τρίτη εἰκόνα

Αὐτὴ ἡ εἰκόνα μᾶς δείχνει τὴν καρδιὰ ἔνδος ἀμαρτωλοῦ ποὺ πραγματικὰ μετανόησε. Τώρα αὐτὸς βλέπει τὶς μεγάλες καὶ τρομερὲς ἀμαρτίες γιὰ τὶς ὅποιες πέθανε ὁ Χριστὸς στὸ Σταυρό. Ὅταν ἀντικρύσει τὸ Σταυρὸ ποὺ κρατᾷ ὁ ἄγγελος, τὸ Λόγο τοῦ Θεοῦ ποὺ ἀποκαλύπτεται σ' αὐτὸν, τότε ἡ καρδιά του ρατζεῖ, συντρίβεται καὶ συγκινεῖται βαθεὶὰ γιὰ τὶς πολλὲς ἀμαρτίες της. Καθὼς βλέπει τὴ μεγάλη ἀγάπη τοῦ Θεοῦ νὰ ἀποκαλύπτεται στὸ πρόσωπο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, αὐτὴ ἡ ἀγάπη λειώνει τὴν καρδιὰ του. Ὁ Χριστὸς ἥρθε νὰ ἀφαιρέσει τὴν ἀμαρτία καὶ νὰ πεθάνει στὸ καταταμένο ξύλο, στὴ θέση σου.

Ἡ ἀλήθεια δτὶ ὁ Χριστὸς μαστιγώθηκε, στεφανώθηκε μὲ ἀκάνθινο στεφάνι, καρφώθηκε μὲ σκληρὰ καρφιὰ καὶ πέθανε γιὰ τὶς ἀμαρτίες σου, ἔκανε νὰ καταλάβει τὴ βαθεὶὰ ἔννοια τῆς μετάνοιας ἔνδος ἀμαρτωλοῦ ποὺ ἀντικατέστησε τὴν καρδιὰ του καὶ τὴ ζωὴ του. Ὅταν διάβασε τὸ Λόγο τοῦ Θεοῦ, εἶδε τὸν ἑαυτό του στὸν καθρέφτη καὶ κατάλαβε πόσο μακριὰ εἶναι ἀπὸ τὸν Θεό καὶ πόσο ἔχει παραβιάσει τὶς ἔντολές Του, καὶ τὸν κατέλαβε βαθὺς πόνος καὶ συντριβή, ὥστε νὰ ἀνοίξει τὴν καρδιά του ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ μὲ δάκρυα καὶ κραυγές. Τότε τὸν πλησίασε ὁ Χριστὸς. Ἡ ἀγάπη καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ μπαίνουν στὴν καρδιὰ του, διότι: «Τὸ αἷμα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, μᾶς καθαρίζει ἀπὸ κάθε ἀμαρτία (Α' Ιωάν. α' 7). «Ο Κύριος εἶναι πλησίον τῶν συντετριμμένων τὴν καρδίαν καὶ σώζει τοὺς ταπεινοὺς τὸ πνεῦμα» (ψαλ. λδ'

18). Πάλι δ Λόγος τοῦ Θεοῦ διακηρύττει: «Εἰς τίνα λοιπὸν θέλω ἐπιβλέψει; Εἰς τὸν πτωχὸν καὶ συντετριμμένον τὸ πνεῦμα καὶ τρέμοντα τὸν Λόγον μου» ('Ησ. ξς' 2). Τὸ



“Ἄγιο Πνεῦμα ψιθυρίζει τὰ λόγια τοῦ Θεοῦ σ’ αὐτόν, νὰ ἔχει θάρρος ὅτι θὰ συχωρεθοῦν οἱ ἀμαρτίες του. Ἀκόμα κυττάζοντας τὸ Σταυρὸν καὶ τὸ αἷμα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ

ποὺ χύθηκε, πιστεύει ὅτι ὅλα ἔγιναν γι' αὐτόν. "Αρχισε νὰ ἐννοεῖ ὅτι τὸ βάρος τῆς ἀμαρτίας ἀφαιρέθηκε, γιατὶ ὁ Ἰησοῦς σήκωσε τὸν πόνο καὶ τὴ θλίψη. «Αὐτὸς τωδότι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἐβάστασε καὶ τὰς θλίψεις ἡμῶν ἐπεφορτίσθη» ('Ησ. νγ' 4).

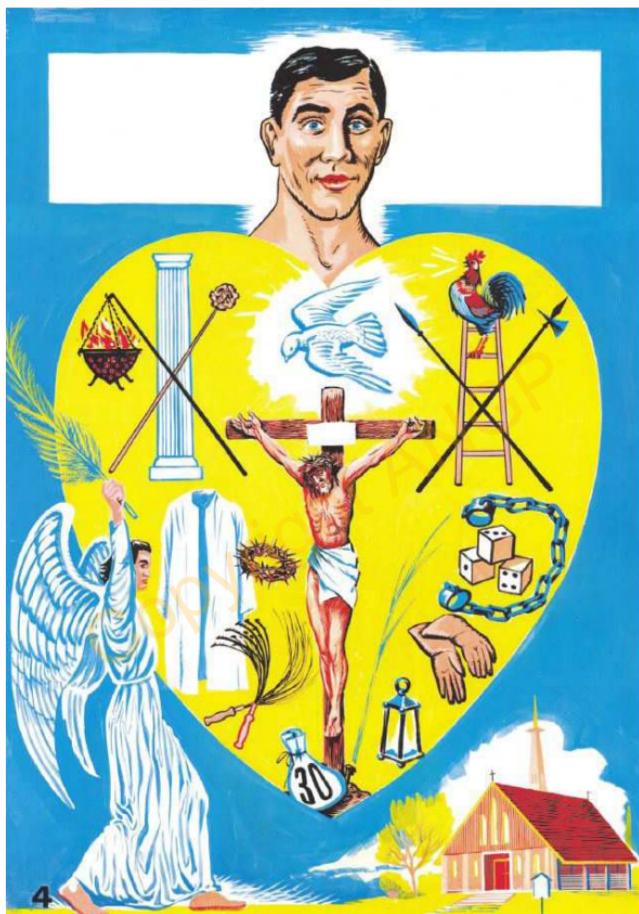
Τὸ "Ἄγιο Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ κατέχει τὴν καθαρὴν καρδιά, ὅταν ἀτενίζει διὰ πίστεως στὸ Σταυρὸν καὶ στὸν Ἰησοῦν. Καταλαβαίνει ὅτι οἱ ἀμαρτίες του συχωρέθηκαν καὶ λαβαίνει τὴ βεβαίωση αὐτὴν στὴν καρδιά του. «Ἐὰν ὅμως περιπατῶμεν ἐν τῷ φωτὶ καθώς Αὐτὸς εἰναι ἐν τῷ φωτὶ, ἔχομεν κοινωνίαν μετ' ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Γίοῦ αὐτοῦ καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀμαρτίας» (Α' Ἰωάν. α' 7). Καὶ εἰναι βέβαιος γιὰ τὴ σωτηρία του, γιατὶ πίστεψε στὸν Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ δὲν θὰ ἀπολεσθεῖ ἀλλὰ θὰ ἔχει ζωὴν αἰώνια (Ἰωάν. γ' 16). Διότι διὰ τοῦ Ἰησοῦ «ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ, τὴν ἀφεσιν τῶν ἀμαρτημάτων, κατὰ τὸν πλοῦτον τῆς χάριτος αὐτοῦ» ('Εφ. α' 7). Οἱ ἐπιθυμίες τώρα τῆς σαρκὸς ἔχουν ἀλλάξει, καὶ ὁ ἀνθρωπὸς ἐπιθυμεῖ νὰ ζήσει γιὰ τὸν Θεὸν ποὺ μᾶς ἀγάπησε καὶ ὅχι γιὰ τὰ πράγματα τοῦ κόσμου.

Στὴν εἰκόνα αὐτὴ λοιπὸν βρίσκομε ὅτι τὰ ζῶα ποὺ ἀντιπροσωπεύουν τὴν ἀμαρτίαν εἰναι τώρα ἔξω ἀπὸ τὴν καρδιά. Καίτοι δὲ Σατανᾶς φεύγει ἀπὸ τὸ κατοικητήριό του, κυττάζει πίσω μήπως εὔρει εἰσόδο στὴν καρδιά γιὰ νὰ ξαναγυρίσει. Γιαυτὸ δὲ Χριστὸς προτρέπει νὰ προσευχόμεθα γιὰ νὰ ἀντισταθοῦμε στὸ διάβολο καὶ αὐτὸς θὰ φύγει ἀπὸ μᾶς.

·Η τέταρτη εἰκόνα

Αὐτὴ ἡ εἰκόνα μιλάει στὸν Χριστιανὸν ποὺ βρήκανε τέλεια εἰρήνη καὶ ἀπελευθερωθήκανε μὲ τὴ θυσία τοῦ Χριστοῦ καὶ προτρέπονται νὰ μὴ δίνονται δόξα σὲ τίποτα ἄλλο ἐκτὸς ἀπὸ τὸν Χριστό. «Εἰς ἐμὲ δὲ μὴ γένοιτο νὰ καυχᾶμαι εἰμὴ εἰς τὸν σταυρὸν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ

Χριστοῦ, διὰ τοῦ δποίου δ κόσμος ἐσταυρώθη ὡς πρὸς ἐμὲ καὶ ἐγὼ ὡς πρὸς τὸν κόσμον» (Γαλ. 5' 14). Ὁ Χριστὸς πέθανε στὸ σταυρὸν ὥστε καὶ ἐμεῖς πρέπει «νὰ ἀπο-



θάνωμεν ὡς πρὸς τὴν ἀμαρτίαν καὶ νὰ ζήσωμεν διὰ τὴν δικαιοσύνην» (Α' Πέτρ. β' 24). Ὁ Χριστὸς σταυρώθηκε γιὰ τὸν κόσμο, γιὰ νὰ μποροῦμε «νὰ περιπατῶμεν κατὰ

τὸ πνεῦμα ὃστε νὰ μὴν ἐκπληρώνωμε τὴν ἐπιθυμίαν τῆς σαρκὸς» (Γαλ. ε' 16, 25).

‘Η κολώνα ποὺ τὸν ἔδεσαν καὶ ἀφαίρεσαν τὰ φοῦχα Του καὶ τὸν μαστίγωπαν, ἀντιπροσωπεύεται στὴν εἰκόνα τῆς καρδιᾶς, δπως καὶ τὸ μαστίγιο μὲ τὸ δποῖο τὸν φραγγέλωσαν. Αὐτὸς χτυπήθηκε γιὰ τὶς ἀμαρτίες μας καὶ μαστιγώθηκε γιὰ τὴν εἰρήνη μας ποὺ ἦταν ἐπάνω Του. ‘Ο Ἡρῷδης καὶ ὁ λαὸς τὸν χλεύασαν καὶ ὕστερα ἀπὸ τὸ μαστίγωμα τοῦ ἔβαλαν τὸ ἀκάνθινο στεφάνι στὸ κεφάλι Του, ἀντὶ γιὰ χρυσὸ στέμμα, καὶ στὸ δεξὶ Του χέρι καλάμι, ἀντὶ γιὰ σκῆπτρο βασιλικό. Μετὰ ἔσκυψαν μπροστιά Του καὶ τοῦ ἔλεγαν: «Ζήτω δ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων!» Εφτυσαν ἐπάνω Του, πῆραν τὸ καλάμι ἀπὸ τὰ χέρια Του καὶ τὸν χτύπησαν στὸ κεφάλι. “Υστερα ἀπὸ τέτοια ἄσχημη μεταχειρηση καὶ χλευασμό, τὸν σταύρωσαν.

‘Υπάρχουν πολλοὶ ποὺ καλοῦνται Χριστιανοὶ καὶ προσέρχονται στὴν Ἐκκλησία καὶ λαβαίνονται μέρος στὸ δεῖπνο τοῦ Κυρίου, ἀλλὰ ἀκόμα μὲ τὶς ἀμαρτίες τους σταυρώνουν τὸν Σωτῆρα μας ἐκ νεού: «Δὲν θέλει εἰσέλθει εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν πᾶς ὁ λέγων πρὸς ἐμέ, Κύριε, Κύριε, ἀλλ’ ὁ πράττων τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς» (Ματθ. ζ' 21, 27).

Σ’ αὐτὴ τὴν εἰκόνα βρίσκομε μιὰ σακούλα μὲ 30 ἀργύρια ποὺ ἀνήκουν στὸν Ἰούδα ποὺ πρόδωσε τὸν Κύριο Ἰησοῦν Χριστὸ καὶ τὸν πούλησε γιὰ 30 ἀργύρια, διότι ἀγαποῦσε τὰ χρήματα ποὺ αἴχμαλώτισαν τὴν καρδιά του καὶ τύφλωσαν τὴν διάνοιά του. Τὸ φανάρι, ἡ ἀλυσίδα καὶ τὰ λοιπὰ χρησιμοποιήθηκαν ἀπὸ τοὺς στρατιῶτες ποὺ παρέλαβαν τὸν Ἰησοῦν Χριστό. Τὰ ζάρια χρησιμοποιοῦνται γιὰ κέρδη χρημάτων καὶ ἔτσι ἐκπλήρωσαν τὴν προφητεία τοῦ Θεοῦ: «Διεμερίσθησαν τὰ ἴματιά μου καὶ ἐπὶ τὸν ἴματισμόν μου ἔβαλον αἰλῆρον» (Ψαλ. κβ' 18). Πῆραν τὰ πράγματα τοῦ Χριστοῦ καὶ τὸν ἀρνήθηκαν, λέγοντας: «Δὲν θέλομε αὐτὸν τὸν ἀνθρώπο νὰ βασιλέψει σ’ ἐμᾶς».

‘Η ἀνθρωπότητα γενικὰ εἶναι ἀνυπόμονη νὰ λάβει τὶς εὐλογίες ἀπὸ τὸν Θεό, δλο τὸν ἥλιο καὶ τὴ βροχή, ἀλλὰ δὲν θέλει νὰ ὑποτάσσεται στὸ Θεό γιὰ νὰ είναι Αὐτὸς

δ μόνος κυβερνήτης. Γιὰ πολλοὺς δ Θεὸς ὑπάρχει γιὰ νὰ τοὺς βοηθήσει σὲ καιρὸ ἀνάγκης, θλίψεως καὶ ἀπογοητεύσεως.

Μὲ τὸ σπαθὶ τῶν στρατιωτῶν τρύπησαν τὴν πλευρά Του καὶ τὴν καρδιά Του «καὶ εὐθὺς ἐξῆλθεν αἷμα καὶ ὕδωρ» (*Ιωάν. ιθ' 33–37*). Πρὸν λαλήσει δ πετεινός, δ Πέτρος ἀρνήθηκε τὸν Ἰησοῦν Χριστὸ τοεῖς φορές, ἀλλὰ ἀργότερα μετανόησε μὲ πικρὰ δάκρυα. Σὺ δμολογεῖς τὸ Χριστὸ μὲ τὰ λόγια καὶ τὶς πράξεις σου: «Ἡ ντρέπεσαι νὰ τὸν δμολογήσεις μπροστὰ στὸν ἀνθρώπους; Ὁ Ἰησοῦς εἶπε: «Οστις μὲ δμολογήσῃ ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, θέλω δμολογήσει καὶ ἐγ· ἀντὸν ἔμπροσθεν τοῦ Πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς» (*Ματθ. ι' 32–37*).

Ο Ἰησοῦς Χριστὸς εἶπε πάλι: «Καὶ ὅστις δὲν λαμβάνει τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖ δπίσω μου, δὲν εἰναι ἄξιος ἐμοὶ» (*Ματθ. ι' 38*).

«Βράχε τῶν αἰώνων ποὺ ἴσχυ δίνεις σὲ μέ,

Ἄφησέ με νὰ κρύψω τὸν ἑαυτό μου σὲ Σέ.

Ἄφησε τὸ νερὸ καὶ τὸ αἷμα ἀπὸ τὴν πλευρά Σου

Νὰ φέρει θεραπεία στὶς ἀμαρτίες μου.

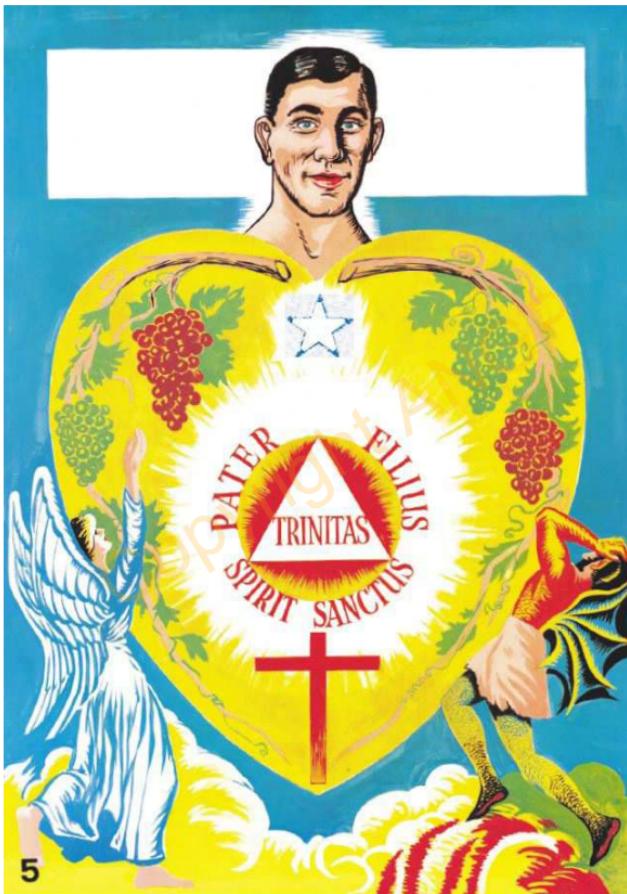
Καθάρισέ με ἀπὸ τὴν ἐνοχὴ καὶ τὴ δύναμή της».

Η πέμπτη εἰκόνα

Αὐτὴ ἡ εἰκόνα δείχνει τὴν καθαρὴν καὶ ἀγιασμένη καρδιὰ τῶν ἀμαρτωλῶν ποὺ σώθηκαν μὲ τὴν ἀφθονη χάρη καὶ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ. «Εχει γίνει ἀληθινὸς ναὸς τοῦ Θεοῦ, τὸ κατοικητήριο τοῦ Πατρός, τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἅγιον Πνεύματος, σύμφωνα μὲ τὴν ὑπόσχεση τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ: «Ἐάν τις μὲ ἀγαπᾷ τὸν λόγον μου θέλει φυλάξει καὶ δ Πατήρ μου θέλει ἀγαπήσει αὐτὸν καὶ πρὸς αὐτὸν θέλομεν ἔλθει καὶ ἐν αὐτῷ θέλομεν κατοικήσει» (*Ιωάν. ιδ' 23*). Ο Θεὸς τιμᾶ, ενδογεῖ καὶ ἐξυψώνει τὸν ἀνθρώπο διὰ τοῦ Χριστοῦ (*Λουκ. α' 52*).

Η καρδιὰ γίνεται τώρα ἀληθινὸς ναὸς τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ ἀμαρτία διώχτηκε ἔξω ἀπὸ αὐτήν. Αντὶ γιὰ τὰ δι-

διφορα ζῶα πον τὴν κυρίεναν, τώρα τὸ Ἀγιό Πνεῦμα τῆς ἀλήθειας κατοικεῖ μέσα της. Ἡ καρδιά αὐτή, ἀντὶ νὰ εἶναι δὲ θρόνος τῶν βδελυγμάτων, τώρα ἔγινε δὲ παράδεισος



τοῦ Πνεύματος μὲ τοὺς ὡραίους καρπούς: ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις, πρα-
στης, ἐγκράτεια, πον εὐαρεστοῦ Θεὸν καὶ ἀνθρώπους.

‘Ο ἄνθρωπος αὐτὸς παράγει καρποὺς καλούς, γιατὶ μένει «ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ» (*Ιωάν. ιε' 1–10*). Ἐπειδὴ ἔχει βαπτισθεῖ καὶ πληρωθεῖ μὲ τὸ Πεῦμα τοῦ Θεοῦ, ἔχει τὴ δύναμη νὰ ὑπερνικήσει τὴ σάρκα καὶ τὶς ἐπιθυμίες τῆς καὶ νὰ περιπατεῖ κατὰ Πνεῦμα. Δὲν ζεῖ μόνο γιὰ τὰ βλεπόμενα, ἀλλὰ διὰ τῆς πλετεως στὸν Ἰησοῦ Χριστὸν ἀπολαμβάνει τὴ ζωτανὴ ἐλπίδα τῆς ἐλεύσεως τοῦ Χριστοῦ:

«Μακάριοι οἱ καθαροὶ τὴν καρδίαν διότι αὐτοὶ θέλουσιν ἰδεῖ τὸν Θεόν». Ὁ βασιλιάς Δαβὶδ ἀντίθετα μὲ δλα τὰ πλούτη του καὶ τὶς νίκες κατὰ τῶν ἐχθρῶν, ἥξερε ότι ἡ μεγάλη μάχη συνεχιζόταν στὴν καρδιά του καὶ αἰσθανόταν βαθύτερη ἀνάγκη νὰ προσευχῇθε: «Καρδίαν καθαρὰν ἀτίσον ἐν ἐμοὶ Θεέ, καὶ πνεῦμα εὐθὲς ἀνανέωσον ἐντός μου» (*Ψαλ. να' 10*). Κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ καθαρίσει τὴν καρδιά του μόνος του. Μὲ εἰλικρινῆ μετάνοια πρέπει νὰ καταφύγει στὸν Θεό, δπως ἔκανε ὁ Δαβὶδ, καὶ νὰ ζητήσει καινούργια καρδιά. Καὶ Ἐκεῖνος θὰ τὸ κάνει, γιατὶ τὸ ὑποσχέθηκε: «Καὶ θέλω ράνει ἐφ' ὑμᾶς ὕδωρ καθαρὸν καὶ θέλετε καθαρισθεῖ ἀπὸ πασῶν τῶν ἀκαθαρσιῶν σας.... Καὶ θέλω δώσει εἰς ἐσᾶς καρδίαν νέαν, καὶ πνεῦμα νέον θέλω ἐμβάλει ἐν ὑμῖν» (*Ιεζ. λς' 25–27*).

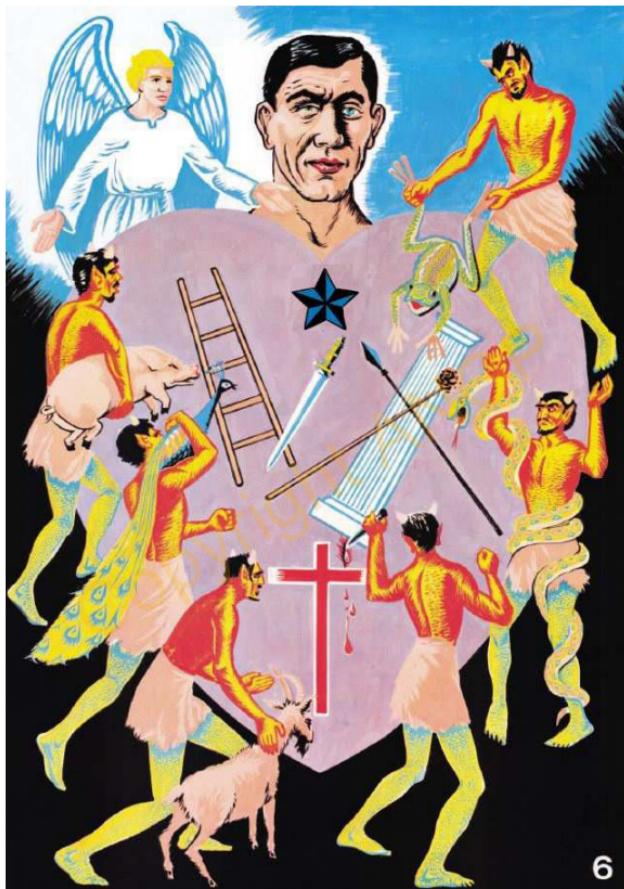
Αὕτη εἶναι ἡ ἐντολὴ τῆς Καινῆς Διαθήκης ποὺ σφράγισε δ Θεός μὲ τὸ αἷμα τοῦ Υἱοῦ Του Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Σ' αὐτὴ τὴν εἰκόνα παρουσιάζεται δ ἄγγελος. Οἱ ἄγγελοι εἶναι λειτ. υργικὰ πνεύματα ποὺ στέλνονται νὰ ὑπηρετήσουν ἐκείνους ποὺ θὰ κληρονομήσουν σωτηρία. (*Ψαλ. λδ' 7, 91: 11, Δαν. σ' 22, Ματ. β' 13, ιγ' 19, ιη' 10, Πράξ. ε' 19, ιβ' 7–10*).

‘Ο διάβολος εἶναι ἔξω ἀπὸ τὴν εἰκόνα κοντά στὴν καρδιὰ καὶ προσπαθεῖ μὲ κάθε τρόπο νὰ μπεῖ στὸ προηγούμενο κατοικητήριό του, γιαντὸ προτρεπόμεθα: «Ἐγκρατεύθτε, ἀγρυπνήσατε, διότι δ ἀντίδικος σας δ διάβολος ὡς λέων ὠρυόμενος περιέρχεται ζητῶν τίνα νὰ καταπίη» (*Α' Πέτ. ε' 8*). Πολλές φορές μετατρέπεται σὲ ἄγγελο φωτὸς καὶ πλανᾶ τοὺς ἀγίους ποὺ δὲν προσέχονν. ‘Εὰν δμως τοῦ ἀντισταθεῖς, θὰ φύγει (*Ιακ. δ' 7*).

‘Η έκτη εἰκόνα

Αὐτὴν είναι ή θλιβερή εἰκόνα τοῦ ἐκπεσόντος. "Ἐνα
μάτι στὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος δείχνει πῶς ψυχραίνεται ὁ



6

Χριστιανός, καὶ τὸ ἄλλο μάτι κυντάζει γύρω στὸν κόσμο
γιὰ ἀγάπην. Τὸ φῶς μέσα τον ἀρχισε νὰ σκοτεινιάζει. Τὰ
σύμβολα στὴν καρδιὰ δείχνουν ἔτοιμασία γιὰ τὰ πάθη

τοῦ Χριστοῦ. Ἡ καρδιὰ εἶναι τριγυρισμένη ἀπὸ πειρα-
σμοὺς στοὺς δποίους ὑποκύπτει ἀντὶ ν' ἀντισταθεῖ. Ἀν
καὶ πηγαίνει στὴν Ἐκκλησίᾳ γιὰ νὰ κρύψει τὴν κοσμικό-
τητά του μὲ ἔνδυμα θρησκευτικό, ἥ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἔχει
ψυχρανθεῖ στὴν καρδιά του. Ἔγινε δίγνωμος. Ἄρχισε νὰ
παῖξει μὲ τὸν κόσμο καὶ κάνει δτι ἀγαπᾶ τὸν Θεό. Τὸ
ἄστρο στὴν καρδιά του — ἥ συνείδησή του — ἀρχισε νὰ
σκοτεινιάζει. Τὸ σταυρὸ τώρα δὲν τὸν φορᾶ μὲ χαμόγελο,
ἔγινε βάρος ἀνεπιθύμητο. Ἡ πίστη του ἀρχισε νὰ ταρά-
ζεται. Ἔπαψε νὰ ἔχει κοινωνία μὲ τὸν Θεό στὴν προσευ-
χῇ. Ἔγινε ἀδιάφορος καὶ ἀπρόσεχτος γιὰ τὴν κατάσταση
τῆς καρδιᾶς του. Ἀφησε τὴν κοινωνία μὲ τοὺς πιστοὺς
καὶ κάνει κοσμικὴ παρέα.

Τὸ πνεῦμα τοῦ παγωτιοῦ ποὺ ἀντιπροσωπεύει τὴν
ὑπερηφάνεια, ἀρχισε νὰ μπαίνει μέσα του. Λησμονεῖ δτι
σώθηκε μὲ τὴν χάρη καὶ δχι μὲ τὴν ὑπερηφάνεια. Οἱ σαρ-
κικὲς σκέψεις τὸν κάνονται νὰ ἀρχίζει νὰ χαρεται γιὰ τὸ
ἀνήθικο χιοῦμορ, κυττάζει ἀνήθικες φωτογραφίες, εὐχαρι-
στιέται μὲ ἀνήθικη παρέα, συχνάζει στὸν τόπο τοῦ χοροῦ
καὶ τῶν ἀμαρτωλῶν διασκεδάσεων, καὶ καταπίνει τὶς κα-
κὲς εἰσηγήσεις τοῦ διαβόλου δτι αὐτὸ ποὺ κάνει δὲν εἶναι
ἀμαρτία.

Φυσικά, δὲν μποροῦμε νὰ ἐμποδίσουμε τὰ ἄγρια πον-
λιὰ τῶν κακῶν γαὶ ἀκαθάρτων σκέψεων νὰ πετοῦν πάιω
ἀπὸ τὸ κεφάλι μας, ἀλλὰ εἴμαστε ἔτοχοι ἀν τ' ἀφήσουμε
νὰ κάνονται τὴ φωλιά τους μέσα στὴν καρδιά μας. Ἀν
δώσουμε στὸ διάβολο τὸ μικρό μας δάχτυλο, αὐτὸς θ' ἀρ-
πάξει δλο τὸ χέρι μας καὶ θὰ τραβήξει τὴ ψυχὴ καὶ τὸ
πνεῦμα μας κάτω στὴν κόλαση. Ὁ Θεὸς μᾶς προτρέπει
νὰ ἀποφεύγουμε τὶς νεανικὲς ἐπιθυμίες καὶ νὰ μὴ παῖζου-
με μὲ τὴν ἀμαρτία.

Τὸν ἀνθρώπο ποὺ βλέπουμε στὴν εἰκόνα νὰ χτυπᾶ
μὲ τὸ σπαθὶ τὴν καρδιά, σημαίνει τοὺς χλευαστὲς καὶ κα-
ταδυνάστες τοῦ Χριστιανοῦ. Μὲ τὴν ὑβριστικὴ γλώσσα
καὶ τὰ χλευαστικὰ χελλὴ αὐτοὶ χτυποῦν τὴν πειραγμένη
καρδιὰ τοῦ Χριστιανοῦ ποὺ δὲν μπορεῖ ν' ἀντισταθεῖ, για-
τὶ φοβᾶται τοὺς ἀνθρώπους περισσότερο ἀπὸ τὸν Θεό.

Οργή καὶ κακία καὶ θυμός κατέχουν τὸν ἑαυτό τον σὲ καιρὸν θλίψεως καὶ ἀπογοητεύσεως. Τὸ κακὸ φίδι τῆς ζῆλειας εἶναι ἔτοιμο νὰ καταλάβει τὴν θέση του.

Εἶναι εὖκολο ἡ ἄγαπη τῶν χρημάτων νὰ μπεῖ στὴν καρδιά μας. *Ο Κύριος εἶπε: »Ἄγονπνεῖτε καὶ προσεύχεσθε, διὰ νὰ μὴ εἰσέλθετε εἰς πειρασμὸν»* (Ματ. κς' 41). *«Ο ρομίζων δτι ἵσταται, ἀς προσέχῃ νὰ μὴν πέσῃ»* (Α' Κορ. ι' 12). **Πρέπει νὰ ντυθοῦμε τὴν πανοπλία τοῦ Θεοῦ γιὰ νὰ μπορέσουμε ν' ἀντισταθοῦμε στὶς ἐπιθέσεις τοῦ διαβόλου** (*Ἐφεσ. σ' 18*).

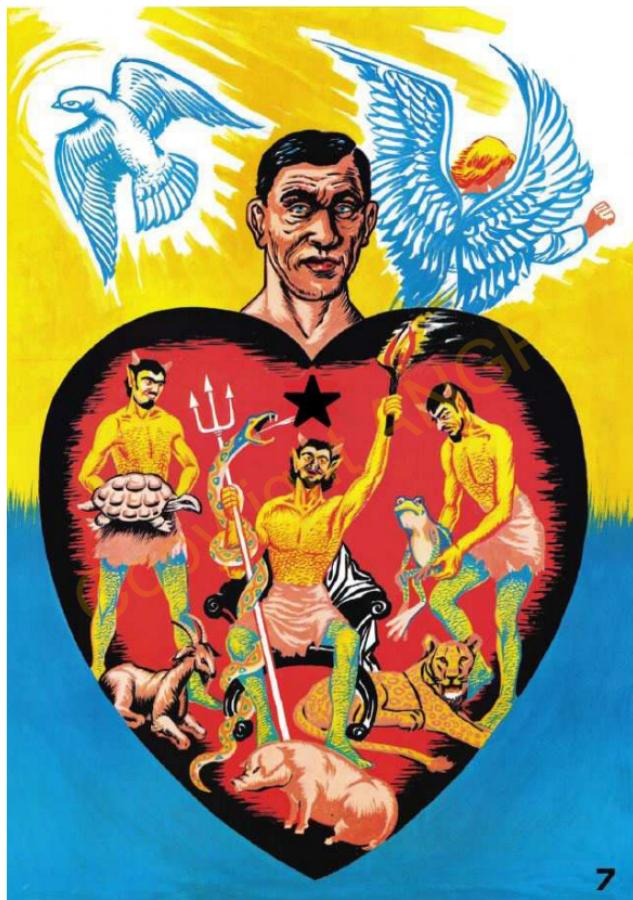
•Η ἔβδομη εἰκόνα

Αὐτὴ ἡ εἰκόνα φανερώνει τὴν κατάσταση τοῦ ἐκπεσόντος, ποὺ ὕστερα ἀπὸ τὴν διαφώτισή του γεύθηκε τὰ οὐράνια δῶρα καὶ ἔγινε μέτοχος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἀλλὰ ἐπεσε στὸ δρόμο. Δείχνει τὴν κατάσταση τοῦ ἀνθρώπου ποὺ δὲν μετενόησε εἰλικρινὰ ἡ δὲν παραχώρησε τὸν ἑαυτό του στὸν Θεό. **Εἶναι γεγονός δτι ἐὰν σοῦ φανερώθηκε ἡ ἀλήθεια τοῦ Εὐαγγελίου καὶ σὺ σκληρύνθηκες στὴν κλήση τοῦ Θεοῦ, θὰ πᾶς πρὸς τὸ χειρότερο.**

Ως πρὸς τὸν ἀποστάτη, νὰ πῶς περιγράφει ὁ Χριστὸς τὴν θέση του: *«Οταν τὸ ἀκάθαρτο πνεῦμα ἔξελθη ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου διέρχεται δι' ἀνύδρων τόπων καὶ ζητεῖ ἀνάπαυσιν καὶ μὴ εὑρίσκον λέγει, ἀς ἐπιστρέψω εἰς τὸν οἰκον δόποθεν ἔξηλθον»* (Λουκᾶ ια' 24—26). *«Συνέβη δὲ εἰς αὐτοὺς τὸ τῆς ἀληθινῆς παροιμίας, ὃ κύων ἐπέστρεψεν εἰς τὸ ἴδιον αὐτοῦ ἔξέραμα καὶ ὁ χοῦρος λουσθεὶς ἐπέστρεψεν εἰς τὸ κύλισμα τοῦ βορβόρου»* (Α' Πέτρ. β' 22).

Τὸ Εὐαγγέλιο ἔξηγεῖ καθαρὰ τὴν κατάσταση τοῦ ἀποστάτου καὶ τὴν ὑποτροπή του στὴν ἀμαρτία. Τὸ *“Αγιο Πνεῦμα, σὰν τρυφερὸ καὶ εὐγενικὸ περιστέρι, φεύγει ἀπὸ τὴν καρδιά,* γιατὶ τὸ *“Αγιο Πνεῦμα καὶ ἡ ἀμαρτία δὲν μποροῦν νὰ κατοικήσουν μαζὶ.* Εἶναι ἀδύνατο γιὰ τὴν καρδιὰ νὰ εἶναι ταυτόχρονα ὁ θρόνος τοῦ Θεοῦ καὶ τὸ

κλουβὶ τοῦ Σατανᾶ. Ὁ ἄγγελος τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ ἔχει φύγει μὲ λύπη, ἀλλὰ ἀκόμα κυττάζει πίσω, ἐλπίζοντας δτὶ μπορεῖ νὰ μετανοήσει ὅπως ὁ ἀσωτος υἱός: «Σηκω-



7

θεὶς θέλω υπάγει πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ θέλω εἰπεῖ πρὸς αὐτόν, Πάτερ ἡμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιον σου» (Λουκ. 1ε' 18). Ὁ πατέρας βλέποντας τὸν μετανοοῦν-

τα γιό του, τὸν συχώρεσε καὶ τὸν ἀποκατέστησε.

‘Η καρδιὰ στὴν εἰκόνα δὲν δείχνει ἀληθινὴ μετάνοια, οὕτε ἐπιστροφὴ στὸ Θεό, οὕτε πέφτει στὰ πόδια τοῦ Χριστοῦ ὁ ἀμαρτωλὸς νὰ ζητήσει συχώρεση. ‘Η συνείδησή του εἶναι καυτηριασμένη μὲ καυτὸ σίδερο. Δὲν ἀκούει τὴν πρόσκληση τοῦ Ἰησοῦ. “Εχει μάτια, ἀλλὰ δὲν μπορεῖ νὰ δεῖ στὰ βάθη τοῦ λάκκου ποὺ ἀνοίγεται μπροστά του. Δὲν αἰσθάνεται νιροπή γιὰ τὶς ἀμαρτίες του. Ο Σατανᾶς ἔγινε κυβερνήτης τῆς καρδιᾶς του. Μπορεῖ αὐτὸς νὰ καυχᾶται ἐξωτερικῶς ὅτι εἶναι τίμιος καὶ εὐπρεπής ἀλλὰ ἡ θρησκευτικὴ του παρουσία μοιάζει μὲ τὸ λευκὸ τάφο, ὁ δόποιος ἀπ’ ἔξω φαίνεται ὥραῖος, ἀπὸ μέσα ὅμως εἶναι γεμάτος μὲ νεκρὰ ὄστα καὶ κάθε ἀκαθαρσία (Ματθ' κγ' 27).

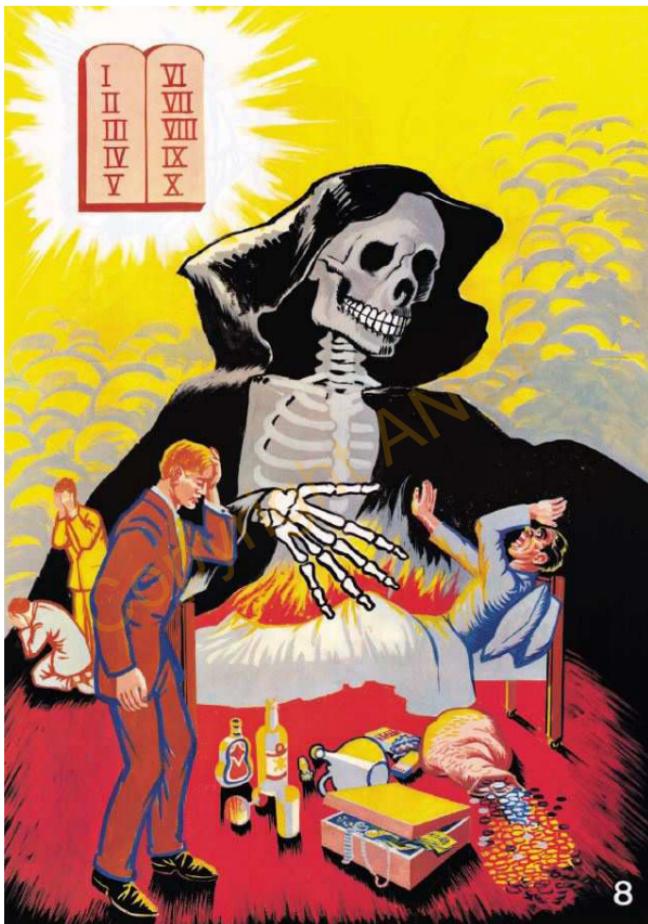
‘Ο πατέρας τοῦ ψεύδους κατέχει τὸν τόπο τοῦ Ἀγίου Πνεύματος τῆς Ἀλήθειας. Κάθε ἀμαρτία συνδέεται μὲ ἴδιαίτερο δικιμόνιο ποὺ κατοικεῖ στὴν καρδιά του. Καὶ ἐν ἀκόμα ἥθελε νὰ ἐλευθερώσει τὸν ἔκυρο του ἀπὸ τὸ κακὸ ποὺ τὸν κατέχει, τοῦ εἶναι ἀδύνατο (Ἐβρ. ι' 28, 29, Β' Πέτρ. α' 14).

‘Εὰν αὐτὴ ἡ εἰκόνα συγκρίνεται μὲ τὴν κατάσταση τῆς δικῆς σου καρδιᾶς, κρᾶξε στὸ Θεὸν χωρὶς ἀναβολή, ἀπὸ τὰ βάθη τῆς καρδιᾶς σου. «Αὐτὸς εἶναι δυνατὸς νὰ σὲ σώσει στὸ παντελές». Μὲ τὴ δύναμή Του, μπορεῖς νὰ δέσεις τὸν διάβολο καὶ δλα τὰ στρατεύματά του καὶ νὰ τὸν πετάξεις ἔξω ἀπὸ τὴν καρδιά σου. “Ἄν θέλεις, μπορεῖς νὰ τὸ κάνεις αὐτό. ”Ελα στὸ Χριστὸ σὰν τὸ λεπρὸ ποὺ εἴπε: «“Ἄν θέλης μπορεῖς νὰ μὲ καθαρίσης· καὶ ὁ Ἰησοῦς εἴπε, θέλω, καθαρίσθητι» (Μάρ. α' 40, 41). ’Αλλὰ ἐν ἡ κατάστασή σου ἐσκαλήρυνε τὴν καρδιά σου καὶ ἀγαπᾶς τὸ σκοτάδι παρὰ τὸ φῶς, δὲν ὑπάρχει βοήθεια οὕτε ἐλπίδα, ἀφοῦ διάλεξες τὸ θάνατο ἀντὶ τῆς ζωῆς. «Διότι ὁ μισθὸς τῆς ἀμαρτίας εἶναι θάνατος» (Ρωμ. σ' 23).

‘Η ὅγδοη εἰκόνα

‘Ἐδῶ βρίσκομε ἀναβολὴ ἡ σκλήρυνση τοῦ ἀμαρτωλοῦ

ποὺ ἐγγίζει τὸ θάνατο. Τὸ σῶμα τοῦ εἶναι γεμάτο πόνο καὶ ἡ ψυχὴ τοῦ γεμάτη φόβο. Ὁ θάνατος ποὺ εἰκονίζεται μὲ τὸ νεκρὸ σκελετό, ἥρθε χωρὶς νὰ τὸ περιμένει καὶ χω-



8

ρὶς νὰ τὸ θέλει. Ἡ ἀπατηλὴ ἥδονὴ τῆς ἀμαρτίας πέρασε στὴν τρομερὴ πραγματικότητα. Ἡ ἀγωνία τῆς κολάσεως ἔπεισε ἀπάνω του. Τώρα πιὰ δὲν μπορεῖ νὰ προσευχηθεῖ.

Οι φίλοι του δὲν μποροῦν νὰ τὸν παρηγορήσουν. Τὰ πλούτη, ποὺ πιθανὸν ἀπόχτησε παράνομα, δὲν μποροῦν νὰ παρατείνουν τὴν ζωὴν του, οὔτε νὰ σώσουν τὴν ψυχὴν του, οὔτε νὰ ἐλαττώσουν τὴν ἀγωνία του. Τοῦ εἶναι ἀδύνατο νὰ συγκεντρώσει τὶς σκέψεις του ἀπάνω στὸ Θεό, γιατὶ διάβολος δὲν τοῦ δίνει εὐκαιρία νὰ κάνει κάτι τέτοιο.

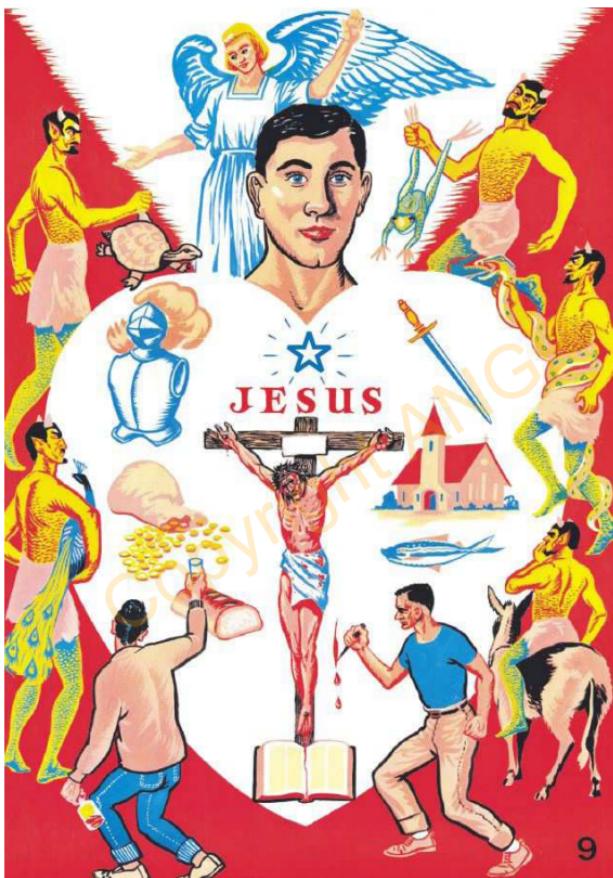
"Οσα πράγματα ἀγαποῦσε καὶ ζοῦσε γι' αὐτά, τώρα δείχνουν νὰ τὸν χλευάζουν γιὰ τὴν ἀπιστία του. Οἱ ποιμένες ποὺ δὲν ἔχουν σωθεῖ, δὲν μποροῦν νὰ τὸν βοηθήσουν. Τώρα ἀρχισε νὰ καταλαβαίνει δτὶ «εἰναι φοβερὸν νὰ πέσῃ τὶς εἰς χεῖρας Θεοῦ ζῶντος» ("Εβρ. ι' 31). Ἔλπιζε δτὶ μιὰ μέρα θὰ ταχτοποιοῦσε τὴν κατάστασή του μὲ τὸν Θεό, ἀλλὰ τώρα εἶναι πολὺ ἀργά. Χιλιάδες καὶ μυριάδες ἄνθρωποι πέθαναν ξαφνικά, χωρὶς νὰ ζητήσουν τὸν Θεό στὸ νεκρικὸ κρεβάτι. Εἶναι λοιπὸν οὐσιῶδες νὰ ζητᾶμε τὸ Θεό δταν ἀκοῦμε τὰ παρηγορητικὰ λόγια Του. Ἄλλοιδὲς θὰ ἀκούσουμε ἐκεῖνα ποὺ μᾶς προεῖπε ὁ Κύριος μας: «Ὕπαγετε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, τὸ ήτοι μασμένον διὰ τὸν διάβολον καὶ τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ» (Ματθ. κε' 41). «Καὶ καθὼς εἶναι ἀποφασισμένον εἰς τοὺς ἀνθρώπους ἀπαξ νὰ ἀποθάνωσι, μετὰ δὲ τοῦτο κρίσις» ("Εβρ. θ' 27).

Ἡ ἔννατη εἰκόνα

Αὐτὴ ἡ εἰκόνα ἀντιπροσωπεύει τὴν καρδιὰ τοῦ Χριστιανοῦ ποὺ ἀντέχει καὶ ὑπερισχύει μέσα στὶς δοκιμασίες καὶ τοὺς πειρασμούς. Ἀν καὶ πειράζεται, δλοι οἱ πειρασμοὶ εἶναι ἔξω ἀπὸ τὴν καρδιά, καὶ αὐτὸς μένει σταθερὸς μέχρι τὸ τέλος μὲ τὴν χάρη τοῦ Χριστοῦ. Ἐμπῆκε στὸν Χριστιανικὸν ἀγώνα καὶ ἀντιμετωπίζει τοὺς πειρασμοὺς μὲ ὑπομονὴ «ἀποβλέπων εἰς τὸν ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν τῆς πίστεως» τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν ("Εβρ. ιβ' 1, 2).

"Ο Σατανᾶς μὲ τὸ στράτευμά του περικυρώνει τὴν καρδιὰ τοῦ π στοῦ, ἀλλὰ μάταια δοκιμάζει νὰ πλανήσει τὸ τέκνο τοῦ Θεοῦ. Ὅπερηφάνεια, ἀγάπη τῶν χρημάτων

καὶ πολλὰ ἄλλα ἀντιπροσωπεύονται στὴν εἰκόνα αὐτῇ.
Βλέπουμε τὴν λεοπάρδαλη καὶ ἑνα γαϊδούρι. Πολλὲς φορὲς
ἡ ἀμαρτία ἔχει διάφορες ὅψεις καὶ σχήματα, καὶ κρύβει



τὸν ἔαντό της κάτω ἀπὸ διάφορα ὀνόματα. Ἀλλὰ ἑνας ἄγρυπνος Χριστιανός διακρίνει τὴν ἀμαρτία καὶ ὅταν ἀκόμα εἶναι κάτω ἀπὸ θρησκευτικὸ ἔνδυμα ἡ ὁμιλία ἀγγελος φω-

τός, διότι τὸν φωτίζει τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ. Ὁ ἄνθρωπος ποὺ κρατᾶ ἔνα ποτήρι κρασὶ στὸ ἔνα χέρι, κρεεύει γύρω ἀπὸ τὸν Χριστιανὸ γιὰ νὰ τὸν πειράξει μὲ τὶς ἀπολαύσεις τοῦ κόσμου τούτου. Ἀλλὰ αὐτὸ δὲν κάνει ἐντύπωση στὸν ἀφιερωμένο Χριστιανό, ποὺ συστανρώθηκε μὲ τὸ Χριστὸ ὃς πρὸς τὴν ἀμαρτία καὶ τὸν κόσμο. Ὁ δεύτερος ἄνθρωπος στὴν εἰκόνα μαχαιρώνει τὸν Χριστιανὸ μὲ τὸ μαχαίρι. Κακὴ δミλία, καταλαλιά, χλευασμοὶ καὶ ἀπειλὲς ἀπὸ τὸν ἔχθρον τοῦ Θεοῦ καὶ πολλὲς φορὲς ἀπὸ ἀνθρώπους πιστοὺς, συγέχεια μαχαιρώνουν τὴν καρδιὰ τοῦ πιστοῦ, ἀλλὰ αὐτὸς εἶναι νεκρὸς σὲ δσα λένε οἱ ἄνθρωποι καὶ ἐνδιαφέρεται μόνον γιὰ δσα λέει ὁ Θεός. Θυμᾶται τὰ λόγια τοῦ Χριστοῦ: «Μακάριοι εἰσθε δταν σᾶς διειδίσωσι καὶ διώξουσι καὶ εἴπωσιν ἐναντίον σας κάθε κακὸν λόγον φευδόμενοι ἔνεκεν ἐμοῦ. Χαίρετε καὶ ἀγαλλιᾶσθε, διότι ὁ μισθός σας εἶναι πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἐπειδὴ οὕτω ἐδίωξαν τὸν προφῆτας τὸν πρὸ ὑμῶν» (Ματθ. ε' 11, 12).

Ἡ ἀμαρτία, ἡ σάρκα (ποὺ εἶναι τὸ ἔγω) καὶ ὁ διάβολος συνεχῶς δοκιμάζουν νὰ χωρίσουν τὸ Χριστιανὸ ἀπὸ τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ ὁ Χριστιανὸς μπορεῖ νὰ πεῖ: «Τὶς θέλει μᾶς χωρίσει ὅπο τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ, θλίψις ἢ στενοχωρία ἢ διωγμός ἢ πείνα ἢ γυμνότης ἢ κίνδυνος;» (Ρωμ. η' 35). Ἐχει ντυθεῖ τὴν πανοπλία τοῦ Θεοῦ καὶ μπορεῖ νὰ ἀντισταθεῖ στὴν πινηρὴ ἡμέρα καὶ νὰ ὑπερισχύσει κατὰ τοῦ πειρασμοῦ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ νὰ λάβει τὸν στέφανο τῆς δόξας.

Τὸ ἀστέρι εἰκονίζει τὴν καθαρὴ συνείδηση καὶ τὴ φωτεινὴ καρδιὰ ποὺ εἶναι γεμάτη ἀπὸ τὸ Ἀγιο Πνεῦμα. Ὁ ἄγγελος δπως καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ τοῦ θυμίζοντος τὶς πολύτιμες ὑποσχέσεις ποὺ δίνονται σὲ κείνους ποὺ ἀντέχουν μέχρι τέλους. «Εἰς τὸν νικῶντα, θέλω θώσει εἰς αὐτὸν νὰ φάγη ἀπὸ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς τὸ ὅποιον εἰραι ἐν τῷ μέσω τοῦ παραδείσου τοῦ Θεοῦ». «Ο νικῶν δὲν θέλει ἀδικηθῆ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ δευτέρου». «Εἰς τὸν νικῶντα θέλω δώσει εἰς αὐτὸν νὰ φάγη ἀπὸ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου καὶ θέλω δώσει εἰς αὐτὸν ψῆφον λευκὴν καὶ ἐπὶ τὴν

ψῆφον νέον δνομα γεγραμμένον τὸ δποῖον οὐδεὶς γνωρίζει εἰμὴ δ λαμβάνων». «Καὶ δστις νικᾶ καὶ δστις φυλάττει μέχοι τέλους τὰ ἔργα μου, εἰς αὐτὸν θέλω δώσει ἔξονσίαν ἐπὶ τῶν ἔθνῶν» (*Αποκ.* β' 7, 11, 17, 26). «Ἐνθυμοῦ λοιπὸν πᾶς ἔλαβες καὶ ἤκουσας καὶ φύλαττε αὐτά». «Ο-στις νικᾶ θέλω κάμει αὐτὸν στῦλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ μου, καὶ δὲν θέλει ἔξελθει πλέον ἔξω». «Οστις νικᾶ θέλω δώσει εἰς αὐτὸν νὰ καθίσῃ μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου καθὼς καὶ ἐγὼ ἐνίκησα καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ πατρός μου ἐν τῷ θρόνῳ αὐτοῦ» (*Αποκ.* γ' 5, 12, 21).

‘Η ἀνοιχτὴ σακούλα τῶν χρημάτων δείχνει δτι ὅχι μόνο τὴν καρδιά του, ἀλλὰ καὶ τὰ χρήματά του εἰναι ἀφιερωμένα στὸν Θεόν, ἀντὶ νὰ σπαταλήσει σὲ γήϊνα πράγματα. Δίνει τὸ δέκατό του ἀπὸ τὰ εἰσοδήματά του καὶ τὰ χρησιμοποιεῖ γιὰ τὴ δόξα τοῦ Θεοῦ.

Τὸ ψωμὶ καὶ τὸ ψάρι ἐννοοῦν δτι αὐτὸς ζεῖ μιὰ καθαρὴ καὶ ἔγκρατη ζωὴ. Δὲν μολύνει τὸ σῶμα του (πὸν εἰναι Ναὸς τοῦ Ἅγιον Πνεύματος) μὲ οἰνοπνευματώδη ποτά, μὲ πνιγμένα ζῶα καὶ ἀκάθαρτα φαγητά. Δὲν σπαταλᾶ τὰ χρήματά του, δὲν καπνίζει, ἀλλὰ τρέφεται μὲ καθαρὸ καὶ υγειεινὸ φαγητό. ‘Η καρδιά του ἔγινε οἶκος προσευχῆς, συχνάζει στὴν Ἐκκλησίᾳ, ἀγαπᾶ νὰ προσεύχεται μόνος του καὶ μὲ τὴν οἰκογένειά του, γιατὶ γνωρίζει δτι δὲν μπορεῖ νὰ εἰναι Χριστιανός, χωρὶς ἐπικοινωνία μὲ τὸ Θεὸ διὰ τῆς προσευχῆς.

Τὸ ἀνοιχτὸ βιβλίο εἰναι τὸ Εὐαγγέλιο ποὺ τὸ μελετᾶ κάθε μέρα. Σ’ αὐτὸ βρίσκει σοφία, δύναμη, ζωὴ, φῶς καὶ ἀπερίγραπτο πλοῦτο. *Εἰναι* λύχνος στὰ πόδια του καὶ μάχαιρα, μὲ τὴν δποία κατακτᾶ τὸν ἀπίστους. *Εἰναι* ἡ καθημερινὴ τροφὴ γιὰ τὴ ζωὴ του καὶ τὸ νερὸ ποὺ τὸν ἔεδιψα. Ἀγαπᾶ τὸ σταυρό του, γιατὶ χωρὶς σταυρὸ δὲν θὰ πάρει στέφανο. Γνωρίζει δτι ἀναστήθηκε διὰ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ σὲ νέα ζωὴ καὶ ζητᾶ τὰ πράγματα ποὺ δὲν βλέπονται. ‘Ἐτοιμάζεται νὰ συναντήσει τὸν Θεὸ καὶ μοιάζει σὰν τὸ δέντρο ποὺ εἰναι φυτεμένο στὴν ὅχθη τοῦ πο-

ταμοῦ καὶ δίνει τὸν καρπό του στὸν καιρό του. Δὲν φοβᾶται τὸ θάνατο, γιατὶ ἡ τέλεια ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἔχει γεμίσει τὴν καρδιά του.

Ἡ δέκατη εἰκόνα

Ο Ἰησοῦς Χριστὸς εἶπε: «Ἐγὼ εἰμαι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωὴ· δι πιστεύων εἰς ἐμὲ καὶ ἀν ἀποθάνη θέλει ζῆσι. Καὶ πᾶς δοτις ζῇ καὶ πιστεύει εἰς ἐμέ, δὲν θέλει ἀποθάνει εἰς τὸν αἰῶνα». «Ἄληθῶς, ἀληθῶς σᾶς λέγω, διτι δικούνων τὸν λόγον μου καὶ πιστεύων εἰς τὸν πέμφαντά με ἔχει ζωὴν αἰώνιον καὶ εἰς κρίσιν δὲν ἔρχεται, ἀλλὰ μετέβη ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωήν». «Οταν δὲ τοῦτο τὸ φθαρτὸν ἐνδυθῆ ἀφθαρσίαν καὶ τὸ θυητὸν τοῦτο ἐνδυθῆ ἀθανασίαν, τότε θέλει γίνει ὁ λόγος ὁ γεγραμμένος: Κατέποθη δι θάνατος ἐν νίκῃ» (Ἰωάν. ια' 25, 26, ε' 24, Α' Κορ. ιε' 54, 57).

Τὸ πρόσωπο ποὺ ἔχει ζῆσει καὶ περπατήσει μὲ τὸ Θεό, δὲν φοβᾶται τὸ θάνατο. «Οταν δι καιρὸς τῆς ἀποχωρήσεώς του ἔρχεται, αὐτὸς πηγάνει μὲ χαρὰ καὶ σὰν τὸν Παῦλο λέει: «Διότι στενοχωροῦμε ὑπὸ τῶν δύο, ἔχων μὲν τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἀναχωρήσω καὶ νὰ εἰμαι μὲ τὸν Χριστόν, διότι εἰναι πλέον καλύτερον» (Φιλιπ. α' 23).

Ἐνας Χριστιανὸς ἐπιθυμεῖ νὰ δεῖ τὸ πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ ποὺ πέθανε γι' αὐτόν. Τὸ «Άγιο Πνεῦμα τοῦ θυμίζει τὰ λόγια τοῦ Ἰησοῦ: «Ἐὰν ζητήσητε τι ἐν τῷ ὄνδρι μου, θέλω κάμει αὐτὸν». «Ἐκεῖνα τὰ δποῖα ὀφθαλμὸς δὲν εἰδει καὶ ὥτιον δὲν ἴκουσε καὶ εἰς καρδίαν ἀνθρώπουν δὲν ἀνέβησαρ, τὰ δποῖα δι Θεὸς ἐτοίμασεν εἰς τοὺς ἀγαπῶντας αὐτὸν» (Ἰωάν. ιδ' 14, Α' Κορ. β' 9). Δὲν ὑπάρχει γλῶσσα ἵκανη στὴ γῆ ποὺ νὰ μπορεῖ νὰ ἐρμηνεύσει ἢ νὰ περιγράψει τὴ δόξα τοῦ οὐρανοῦ.

Αντὶ νὰ φοβᾶται τὸν σκελετὸ στὴν τελευταία εἰκόνα, παρουσιάζεται ὁ ἄγγελος νὰ μεταφέρει τὸ πνεῦμα τοῦ δικαιού στὸ Θεό. Ἡ ψυχὴ καὶ τὸ πνεῦμα ἐλευθερώθηκαν ἀπὸ τὰ δεσμὰ τοῦ σώματος καὶ πετοῦν ἀπὸ τὴν ἀνοιχτὴ

πόρτα τοῦ οὐρανοῦ στὸν κόλπο τοῦ Θεοῦ. Εἶναι ἡ ψυχὴ ποὺ ἀγάπησε τὸν Θεόν καὶ ἔζησε καὶ πέθανε στὴ γῆ γιὰ τὸν Θεόν. Τὴν περιμένονταν εὐτυχισμένες ὠρες. Θὰ συνα-



10

τήσει τὸν Σωτῆρα ποὺ θὰ τὴν συγχαρεῖ μὲ τὰ λόγια:
«Ἐνγε δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ· εἰς ὁλίγα ἐστάθης πιστός,
εἰς πολλὰ θέλω σὲ καταστήσει· εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ

Κυρίου σου» (*Ματθ. κε' 21*). «Ο Σατανᾶς δὲν ἔχει καμμὰ δύναμη ἐπάνω σ' αὐτόν. «Πολύτιμος ἐνώπιον τοῦ Κυρίουν διθάνατος τῶν δσίων αὐτοῦ» (ψαλ. ρις' 15). «Καὶ ἥκουνσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγονταν πρὸς ἐμέ, γράψον: μακάριοι οἱ νεκροὶ οἵτινες ἀποθνήσκουσιν ἐν Κυρίῳ ἀπὸ τοῦ νῦν. Ναί, λέγει τὸ Πνεῦμα, διὰ νὰ ἀναπαυθῶσιν ἀπὸ τῶν κόπων αὐτῶν, καὶ τὰ ἔργα αὐτῶν, ἀκολουθοῦσιν αὐτοὺς» (*Αποκ. ιδ' 13*).

Τελευταία νουθεσία

‘Αγαπητὲ ἀναγνῶστα, τώρα ποὺ διάβασες τὸ μικρὸν αὐτὸν βιβλίο, πρέπει νὰ ἐνδιαφερθεῖς διπλασιάποτε γιὰ τὴν σωτηρία τῆς ψυχῆς σου. Ἀναγνώρισε δτι εἰσαι ἔνας ἀμαρτωλός, μετανόησε γιὰ τὶς ἀμαρτίες σου, καὶ ζήτησε ἀπὸ τὸ Θεόν νὰ καθαρίσει τὴν καρδιά σου μὲ τὸ Άιμα τοῦ Χριστοῦ καὶ νὰ τὴ γεμίσει μὲ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιο. Νὰ σὲ ἀναγεννήσει. Νὰ σὲ κάνει νέον ἀνθρώπο. Καὶ μὲ τὴν ὁδηγία τοῦ Λόγου Του, προχώρα σὲ μιὰ ζωὴ ἀγιωσύνης, γιὰ τὴ δόξα Του, μέχρι τὴ στιγμὴ ποὺ θὰ σὲ καλέσει κοντά Του γιὰ νὰ ἀπολαμβάνεις τὴν παροντά Του σὲ δλητὴν αἰώνιότητα. «Εἰς δὲ τὸν δυνάμενον νὰ σᾶς φυλάξῃ ἀπταίστους καὶ νὰ σᾶς στήσῃ κατ’ ἐνώπιον τῆς δόξης αὐτοῦ ἀμώμους ἐν ἀγαλλιάσει, εἰς τὸν μόνον σοφὸν Θεόν καὶ Σωτῆρα ἡμῶν, εἴη δόξα καὶ μεγαλωσύνη, κράτος καὶ ἔξουσία, καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. Ἄμην».

Λαμπροτέρα ήλιον ἡ γῆ,
“Ην σαφῶς διορῶμεν μακράν,
Λευχειμόνων ἀγγέλων μονή
Κοσμημένη μὲ θείαν χαράν.

*‘Ο Σωτήρ μᾶς προσμένει ἐκεῖ·
Καὶ οἰκείων πολλοὶ προσφιλεῖς·
Πότε ἄραγε θέλω σταθῆ
Καὶ ἐγὼ μετ’ αὐτῶν εὐτυχής;*

Ἐπωδὸς

*Ναὶ ἐκεῖ, Ναὶ ἐκεῖ,
Θέλομεν ποτὲ συναντηθῆ.
Ω πατρὶς οὐρανίᾳ,
Εῦδαιμον καὶ τρισποθητή!*

Μετάφραση: Παύλου Παπαδοπούλου



ISBN 0 908412 - 93- 2

A SPECIAL WORD FROM ANGP
UN MONDE SPÉCIAL DE L'ANGP
UMA PALAVRA ESPECIAL DA ANGP

This booklet "The Heart of Man" is available in over 538 languages and dialects spoken throughout the world (Africa, Asia, The Far East, South America, Europe, etc.) Our Heart Book is now also available on cell phones, tablets, etc from www.angp-hb.co.za or as an APP "Heart of Man" on Android phones.

Le livre du "Coeur de l'homme" peut etre obtenu en plus de 538 langues et dialectes parles dans le monde entier, a savoir: Afrique, Amerique, Asie, Extreme Orient, Europe. Notre Livre du Coeur est maintenant aussi disponible sur votre Telephone cellular, plaques, etc. de www.angp-hb.co.za ou comme une Application "Heart of Man" sur telephones Android.

Este livro "O Coracao do Homem" e obtfdo em mais de 538 linguas e dialectos falados em todo o mundo, a saber: (Africa, Asia, America do Sul, Extremo Oriente, Europa, etc). O nosso Livro O Coração do Homem tambem esta agora disponivel em telefone celular, tablets, etc. de www.angp-hb.co.za ou como um aplicativo "Heart of Man" nos telephones celulares Android.



The 10 heart pictures contained in this booklet are also available in the form of large coloured picture charts (86 x 61cm) bound together in a set of 10 pictures. These "Heart Charts" can be obtained with European or African features and are particularly suitable to be used in conjunction with the Heart Book for class-teaching, open air evangelization etc. Kindly contact us to ascertain the latest subsidized price of this chart.

Les 10 images du coeur qui figurent dans ce livre peuvent etre obtenues en tableaux de couleur, format 86 x 61 cm, avec des physionomies europeennes ou africaines. Ils peuvent etre utilises en meme temps que le livre du coeur pour des classes bibliques, a

I'ecole du dimanche ou lors de reunions de plein air. Soyez aimable de nous contacter pour assurer les derniers prix en cours du tableau.

As 10 imagens do coracao, contidas neste livro podem ser obtidas num conjunto de 10 imagens em colorido no tamanho de (86 x 61 cm). Estes "Cartazes do Coracao podem ser obtidos com caracteristicas Europeias e Africanas e podem ser usados em conjuncao com o mesmo livro em classes de ensino biblico, evangelizacao ou ao ar livre. Agradeciamos que nos contacta-se para confirmacao do ultimo preco dos cartazes.



Kindly write to us if you are able to assist us with further translations of our free Gospel literature, informing us of the language into which you could translate this Gospel literature. Your assistance would be appreciated.

If you have found salvation in Christ, or have been otherwise blessed through our Gospel literature, please let us know. We would like to thank God with you, and remember you further in our prayers.

Nous vous invitons a nous contacter pour faire des arrangements concernant de nouvelles traductions de notre litterature, nous informant de la langue dans laquelle vous pouvez traduire cette litterature evangelique. Votre aide sera beaucoup apreciee.

Si vous avez trouve le salut en Christ ou si vous avez ete beni par notre litterature, nous vous prions de nous le faire savoir. Nous aimerions remercier Dieu avec vous et prier pour vous.

Nos vos convidamos a nos contactar, afim de fazer qualquer arranjo concernente a novas traducoes de nossa literatura em outras linguas. Vossa assistencia sera muito apreciavel.

Se tem encontrado a salvacao em Cristo, ou se tem sido abençoado por intermedio da nossa literatura evangelica, faça o favor de nos

informar. Pois nos gostarfamos de agradecer a Deus juntamente convosco, e lembra-lo sempre em nossas oracoes.



For free Gospel literature, books and tracts in over 538 languages, write to:

Pour obtenir gratuitement de la litterature evangélique, des livres et des traités en plus de 538 langues, écrivez à:

Para obter gratuitamente a literatura evangelica, livros e folhetos em mais de 538 linguas diferentes escreva para:

ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS

P.O. Box 2191

PRETORIA

0001

R.S.A.

info@angp.co.za

A Gospel Literature Mission financed by donations

Une Mission de littérature évangélique financée de dons
Missão de literatura Evangélica financiada por donativos

(Reg. No. 1961/001798/08)